



THE SENATE OF PAKISTAN DEBATES

OFFICIAL REPORT

Friday, June 18, 2010

(62nd Session)

Volume VI No. 12

(Nos. 1- 12)

CONTENTS

	Pages
1. Recitation from the Holy Quran.....	1
2. Leave of Absence.....	2-3
3. Detailed Ruling of the Chairman on Privilege Motion.....	4-15
4. Further Discussion on Finance Bill 2010-11.....	16-58

Printed and Published by the Senate Secretariat, Islamabad.

Volume VI

No. 12

SP. VI(12)/2010

130

SENATE OF PAKISTAN

SENATE DEBATES

Friday, June 18, 2010

The Senate of Pakistan met in the Senate Hall (Parliament House) Islamabad at forty two minutes past ten in the morning with Mr. Chairman (Mr. Farooq Hamid Naek) in the Chair.

Recitation from the Holy Quran

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ-

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
هُمُ الْفَائِزُونَ- لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَلْسًا مُتصدِّعًا
مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ- هُوَ اللَّهُ
الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ- هُوَ اللَّهُ
الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهِيمُنُ الْعَزِيزُ
الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ- هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ
الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ-

ترجمہ: دوزخی اور جنتی برابر نہیں ہو سکتے جنتی ہی بامراد ہیں۔ اگر ہم اس قرآن کو
کسی پہاڑ پر نازل کرتے تو آپ اسے دیکھتے کہ اللہ کے خوف سے جبک کر پھٹ جاتا
اور ہم یہ مثالیں لوگوں کے لئے بیان کرتے ہیں تاکہ وہ غور کریں۔ وہی اللہ ہے کہ
اس کے سوا کوئی معبود نہیں، سب چھپی اور کھلی باتوں کا جاننے والا ہے، وہ بڑا
مہربان نہایت رحم والا ہے۔ وہی اللہ ہے کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں وہ

بادشاہ، پاک ذات، سلامتی دینے والا، امن دینے والا، نگہبان، زبردست، خرابی کا درست کرنے والا، بڑی عظمت والا ہے، اللہ پاک ہے اس سے جو اس کے شریک ٹھہراتے ہیں۔ وہی اللہ ہے پیدا کرنے والا ٹھیک ٹھیک بنانے والا صورت دینے والا اسی کے اچھے اچھے نام ہیں سب چیزیں اس کی تسبیح کرتی ہیں جو آسمانوں میں اور زمین میں ہیں اور وہی زبردست حکمت والا ہے۔

سورة الحشر (آیات 20 تا 24)

Leave of Absence

جناب چیئرمین: بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ پہلے leave applications لے لیتے ہیں۔ ڈاکٹر عبدالمالک صاحب ذاتی مصروفیات کی بنا پر مورخہ 3 تا 15 جون اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے تھے۔ اس لئے انہوں نے ان تاریخوں کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جناب افراسیاب خٹک صاحب ملک سے باہر ہونے کی بنا پر مورخہ 9 تا 16 جون اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے تھے۔ اس لئے انہوں نے ان تاریخوں کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: محترمہ سید ثریا امیر الدین صاحبہ ذاتی مصروفیات کی بنا پر مورخہ 16 جون اجلاس میں شرکت نہیں کر سکی تھی۔ اس لئے انہوں نے اس تاریخ کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جناب میر ولی محمد بادینی صاحب ناسازی طبیعت کی بنا پر مورخہ 16 اور 17 جون اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے تھے۔ اس لئے انہوں نے ان تاریخوں کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جناب راجہ محمد ظفر الحق صاحب ذاتی مصروفیات کی بنا پر مورخہ 17 اور 18 جون اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے تھے۔ اس لئے انہوں نے ان تاریخوں کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں؟
(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جناب پروفیسر ساجد میر صاحب نے ذاتی مصروفیات کی بنا پر آج مورخہ 18 جون کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ ان کی رخصت منظور فرماتے ہیں؟
(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین: جناب بابر خان غوری، وزیر برائے جہاز رانی و بندرگاہوں نے اطلاع دی ہے کہ وہ کراچی میں پہلے سے طے شدہ سرکاری مصروفیات کی بنا پر مورخہ 18 جون اجلاس میں شرکت کر سکیں گے۔

I had reserved the ruling on a Privilege Motion moved by Prof. Khurshid Ahmed on 30th April, 2010, arising out of the promulgation of 12 Ordinances by the President allegedly made after the assent of the Constitution 18th Amendment Bill, 2010. The detailed ruling will form part of the record of the proceeding. I will however, read out the operating part of my ruling which states, the record reveals that most of these Ordinances were made on 18th April, 2010 except for Ordinance No. 6, 13 and 15 of 2010 which were made on 17th April 2010, as mentioned in the Gazette Notification. Admittedly the Constitution 18th Amendment Act, 2010 received assent of President on 19th April, 2010. The assumption of Prof. Khurshid Ahmed, mover of this Motion that the ordinances in question were made and promulgated after the said assent, does not appear to be correct assumption. The Ordinances in question were promulgated by the President in exercise of his powers under Article 89(1) of the Constitution. The issuance of an Ordinance is

essentially a law making process and it is a well established practice that the vires or the legality of a law including an Ordinance could not be questioned before this forum. The Motion thus not apparently raising any question of breach of privilege requiring intervention of the Senate is inadmissible. I, therefore, hold the Privilege Motion to be out of order.

Detailed Ruling of the Chairman on Privilege Motion

On 30th April, 2010, Senator Prof. Khurshid Ahmed raised a question of breach of Privilege arising out of promulgation of 12 Ordinances (Ordinance No.IV to XV of 2010) by the President. The mover argued that Constitution (Eighteenth Amendment) Bill, 2010 was signed by the President on 19th April, 2010, which inter-alia amended Article 89 of the Constitution which provided that an Ordinance shall not be re-promulgated without resolution of any of two Houses of the Parliament. According to the mover this constitutes the first major violation of the Constitution within three days of the operationization of the recent Eighteenth Constitutional Amendment and the Ordinances in question have been re-promulgated in gross violation of the Constitution by-passing the two Houses of the Parliament, particularly the Senate. As such it violates the privilege of Senate as an institution as well as the members of the Senate.

Senator Prof. Khurshid Ahmed while dilating upon the issue placed reliance on a 'Commentary' on the Indian Constitution by Arvind P. Datar, 2nd Edition 2007, which reads:-

“That the Constituent Assembly debate shows that the power to issue Ordinances was regarded as a necessary evil and was to be used to deal extraordinary situations and not perverse to serve political end. The power shall not be used to

perpetuate a fraud on the Constitution which has been conceived with so much faith and wish”.

The mover stated that military dictatorship in Pakistan has misused the provisions of Constitution and carried out legislation through Ordinances and hardly any proper legislation was ever made. The Ordinances were promulgated again and again which was against the spirit of the Constitution.

Relying on a case law reported in PLD 1994, Supreme Court 363, on the re-enactment of an expired Ordinance Prof. Khurshid Ahmed cited the relevant extract of the Judgement which reads as under:-

“If the National Assembly does not stand dissolved, the President cannot usurp the legislative power of the National Assembly by repeating the same Ordinance without submitting in terms of Article 89 of the Constitution to the National Assembly. Where, however, the National Assembly stands dissolved, and its elections could not take place within the stipulated period, for reasons not attributable to the President and such delay was found by the competent Court justifiable, the President would be competent to re-enact an Ordinance. The underlined idea/philosophy seems to be that the legislative power vests in an Assembly, this power cannot be usurped by a Head of the State or a Province while the Assembly exists. The above reasons will not hold good if any assembly stands dissolved for justifiable reasons”*****

“The National Assembly does not stand dissolved, the President cannot usurp the legislative power of the National Assembly by repeating the same Ordinance without submitting it in terms of Article 89 of the Constitution, to the National Assembly.”.

Senator Prof. Khurshid Ahmed has also disclosed that during the deliberations of Parliamentary Committee on Constitutional Reforms on Article 89 of the Constitution, he was not in favour of the legislation through ordinance promulgated by the President as it was against the spirit of basic principle of the supremacy of the Parliament.

Senator Prof. Khurshid Ahmed further argued that existing Article 89 of the Constitution (as it stands after 18th Amendment) provides that either House may by a resolution extend an ordinance for a further period of one hundred and twenty days and it shall stand repealed at the expiration of the extended period or if before the expiration of the period, a resolution disapproving it, is passed by a House, upon the passing of that resolution. He contended that an extension for a further period may only be made once. Senator Prof. Khurshid Ahmed invited our attention to the fact that the Constitution Eighteenth Amendment Bill 2010 was signed by the President on 19th April, 2010 and after the assent, this amendment has become part of the Constitution. Consequently, re-promulgation of 12 Ordinances after that date was in violation of the Constitution.

Senator Prof. Khurshid Ahmed has also pointed out that the ordinances were signed/promulgated on 18th April, 2010 but Gazette notification was published on 20th April, 2010 which never happened

in the past as the date of promulgation and Gazette notifications of an ordinance were always the same.

Senator Syed Nayyer Hussain Bokhari, Leader of the House stated that the Ordinances in question were promulgated on 18th April, 2010 prior to the assent of the 18th Constitutional Amendment Bill, 2010 which was accorded by the President on 19th April, 2010. The other thing which Prof. Khurshid Ahmed pointed out is that in the past it has never been a practice to mention the date of assent and date of promulgation through gazette separately, which can be examined. Apparently a new practice has been followed but on the face of it, these Ordinances were issued prior to the assent of the Constitution Eighteenth Amendment Bill, 2010.

I have carefully examined the record including the Gazetted copies of all the ordinances in question and arguments advanced by the mover, Leader of the House and other honourable members. Article 89 of the Constitution of Islamic Republic of Pakistan was amended through Constitution (Eighteenth Amendment) and as existed before the said amendment reads as under:-

“89-(1) The President may, except when the National Assembly is in session, if satisfied that circumstances exist which render it necessary to take immediate action, make and promulgate an Ordinance as the circumstances may require.

(2) An Ordinance promulgated under this Article shall have the same force and effect as an Act of [Majlis-e-Shoora (Parliament)] and shall

be subject to like restrictions as the power of [Majlis-e-Shoora (Parliament)] to make law, but every such Ordinance-

(a) shall be laid-

(i) before the National Assembly if it [contains provisions dealing with all or any of the matters specified in clause (2) of Article 73], and shall stand repealed at the expiration of four months from its promulgation or, if before the expiration of that period a resolution disapproving it is passed by the Assembly, upon the passing of that resolution.

(ii) Before both Houses if it [does not contain provisions dealing with any of the matters referred to in sub-paragraph(i)], and shall stand repealed at the expiration of four months from its promulgation or, if before the expiration of that period a resolution

disapproving it is passed
by either House, upon the
passing of that resolution;
and

(b) may be withdrawn at any time by
the President.

(3) Without prejudice to the provisions of clause
(2), an Ordinance laid before the National
Assembly shall be deemed to be a Bill
introduced in the National Assembly.

The record reveals that most of these Ordinances were made on 18th April, 2010 except for Ordinances No.VI, XIII and XV of 2010 which were made on 17th April, 2010 as mentioned in the Gazette Notifications. Admittedly the Constitution (Eighteenth Amendment) Act 2010 received assent of the President on 19th April, 2010. The assumption of Prof. Khurshid Ahmed, mover of this motion that the Ordinances in question were made and promulgated after the said assent, does not appear to be a correct assumption. The Ordinances in question were promulgated by the President, in exercise of his powers under Article 89(1) of the Constitution. The issuance of an ordinance is essentially a law-making process and it is a well established practice that the vires or the legality of a law including an Ordinance could not be questioned before this forum. The motion, thus, not apparently raising any question of breach of Privilege requiring intervention of the Senate is inadmissible. I, therefore, hold the Privilege Motion to be out of order.

Sd/-

(FAROOQ H. NAEK)

Chairman Senate

Announced:

18TH June, 2010

جناب چیئرمین: میرے خیال میں کل سب نے بجٹ پر speeches کر لی تھیں۔ لغاری صاحب آپ رہ گئے تھے۔ جی چانڈیو صاحب۔
سینیٹر مولانا بخش چانڈیو: جناب والا! ہماری کمیٹی نے بجٹ پر جو recommendations بھیجی ہوئی ہیں ان میں 62 نمبر پر جو recommendation ہے وہ ایک مبہم سی recommendation ہے جس سے غلط فہمیاں پیدا ہونے کا بہت زیادہ خدشہ ہے۔ ہماری جو محنت ہے وہ ضائع ہو سکتی ہیں۔ انہوں نے اپنی recommendation میں بھیجا ہے کہ 35 million acre feet پانی کو ٹری سے نیچے جا کر ضائع ہو رہا ہے اور اس کو کہیں store کر کے زرعی مقاصد کے لیے استعمال میں لایا جائے۔ اس کے لیے دو وضاحتیں ہونی چاہئیں کہ 35 million acre feet پانی جاتا بھی ہے یا نہیں اور ہماری سینیٹ کی Standing Committee on Water and Power نے بھی سفارش کی ہے لیکن اس کو نظر انداز کر دیا گیا ہے۔ پھر یہ پانی کہاں جمع ہوگا اور اس کے لیے کیا اقدامات ہوں گے۔ یہ بہت بڑی غلط فہمی کا باعث بنے گا۔ میرے خیال میں اگر وہ recommendations National Assembly کو اب تک نہیں بھیجی ہیں تو ہماری گزارشات سن لی جائیں تاکہ غلط فہمیاں دور ہو جائیں۔
جناب چیئرمین: ڈار صاحب۔

Senator Mohammad Ishaq Dar: Mr. Chairman, with all due respect to my honourable colleagues, there is a due process and process has been followed. It is not the right time to point out. Best could have been that it is pointed out in the Committee with reasons and arguments; the arguments given in the Finance Committee, prima facie were held valid and this recommendation was made by consensus and then the House has already adopted it.

جناب چیئرمین: جی صغدر عباسی صاحب۔

سینیٹر ڈاکٹر صفدر علی عباسی: میں یہ عرض کرنا چاہوں گا جناب والا! کہ یہ recommendation ضرور کمیٹی کی طرف سے آئی ہیں اور سینیٹ نے بھی ان کو adopt کیا ہے لیکن ابھی تک یہ National Assembly کو transmit نہیں ہوئی ہیں۔ میں اس بات کی معذرت چاہوں گا کہ جس وقت یہ point debate ہوا میں اس وقت موجود نہیں تھا اور یہ اتفاقاً میری غیر موجودگی میں erroneously نکل گیا ہے۔ ٹھیک ہے کہ یہ point Senate میں بھی آیا ہے اور سینیٹ نے اس کو adopt بھی کیا ہے لیکن ابھی تک ہم نے اس کو National Assembly میں transmit نہیں کیا۔ میں یہ چاہتا ہوں کہ کسی حد تک اس میں ایک amendment ضروری ہوگی۔ میں کوشش کر رہا ہوں کہ میں اس کی کوئی نہ کوئی مناسب wording formulate کروں لیکن اس وقت سردست ہمارا اس کو point out کرنا انتہائی ضروری ہے اس سے پہلے کہ ہم ان recommendations کو transmit کریں۔ ہم اس مسئلے پر یہاں پر ایک دوسرے کے ساتھ بیٹھ بھی جائیں گے اور کوئی حل بھی نکال لیں گے۔ کوئی ایسی مشکل بات نہیں ہے۔

Mr. Chairman: Dr. sahib I have understood your point. Thank you. Yes, Dr. Khalid sahib quickly because I have understood the situation.

سینیٹر ڈاکٹر خالد محمود سومرو: جناب والا! صرف اتنی گزارش ہے کہ چونکہ ہمارا تعلق سندھ سے ہے، کوٹری downstream میں پانی نہیں پہنچتا اور ہم بار بار اس پر احتجاج کر چکے ہیں۔ سمندر کا پانی اوپر آرہا ہے۔ ہمارے دو ضلعے ٹھٹہ اور بدین کی لاکھوں ایکڑ زمین سمندری پانی کی وجہ سے برباد ہو چکی ہے۔ ہماری جو سینیٹ کی Standing Committee on Water and Power ہے، جس کو Chair کر رہے ہیں ہمارے دوست حاجی لشکری ریسائی صاحب، وہ وہاں خود گئے ہیں، پوری کمیٹی گئی ہے، انہوں نے معائنہ کیا ہے، وہ report آپ کے سامنے ہے، ان میں بہت تضاد ہے۔

جناب چیئرمین: شکریہ۔ میں آپ کی بات بالکل سمجھ رہا ہوں۔ جی مندوخیل۔

سینیٹر عبدالرحیم خان مندوخیل: میں اپنے ساتھی ارکان کی تائید کرتا ہوں۔ مزید عرض یہ ہے کہ یہ ایک اہم مسئلہ ہے اور اسے حل کرنے کے لیے stakeholders کو کمیٹی میں بلانا چاہیے تھا کہ وہ اس کمیٹی کے سامنے آئیں اور اس بارے میں بات کریں۔ اس حوالے سے ہم لوگوں سے کسی نے پوچھا ہی نہیں۔

جناب چیئرمین: آپ کی بات میں سمجھ رہا ہوں۔ بخاری صاحب جو میں سمجھ رہا ہوں کہ may be there are some discrepancies اور House کا concern ہے اور ڈار صاحب! اگر آپ لوگ ایک جگہ بیٹھ کر اس کو تھوڑا سا reshape کر لیں تاکہ ان کے جو تحفظات ہیں یا ان کے جو concerns ہیں وہ بھی meet ہو جائیں کیونکہ ابھی ہم نے آگے بھجوا نہیں ہے۔ They are still over here. اگر آپ پانچ، چھ لوگ بیٹھ کر اس کو ٹھیک کر لیں تاکہ اس کو accordingly change کر لیا جائے۔

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: جناب والا! اس کو آج dispose کرنے کا اگر آپ کا programme ہے تو میں سمجھتا ہوں کہ اس میں بڑی آسانی سے ایک تبدیلی کی جاسکتی ہے you remove the figure of 35 million.

Mr. Chairman: Why don't four or five of you sit down together just at the back and resolve it.

Senator Mohammad Ishaq Dar: Sir, we are setting new precedent and I think we have exhausted the due process and these recommendations were adopted by the whole House.

اب اگر ہم اس کو قومی اسمبلی میں بھیجتے ہیں تو کیا کل ہی اس پر کچھ ہو جائے گا، کل ہی کچھ وہاں پر بن جائے گا، یہ additional water رک جائے گا یا پہلے بھی اس طرح ہوتا رہا ہے اس ملک میں۔ اگر آپ نے کچھ اڑانا ہے تو آپ figure اڑادیں، اس سے بات ختم ہو جائے گی۔ ہمیں اس issue پر اتنی polarization نہیں کرنی چاہیے۔

سینیٹر مولانا بخش چانڈیو: جناب والا! یہ ہماری recommendations ہیں، ہم نے ان کو ٹھیک کیا ہے، درست کیا ہے، اس پر کوئی انا کا مسئلہ نہیں بنانا چاہیے۔ ہمیں وہاں پر اپنا منہ بھی دکھانا ہے۔

جناب چیئرمین: شکریہ۔ ٹھیک ہے۔ جی بخاری صاحب! آپ کا کیا view ہے؟
 سینئر سید نیر حسین بخاری (قائد ایوان): جناب والا! جیسے آپ نے فرمایا ہے کہ
 اس میں کچھ discrepancy and ambiguity نظر آرہی ہے۔ بلاشبہ Finance Committee
 نے unanimously recommendations pass کی ہیں and these probably might have been overlooked or it was being typed wrongly.
 concerns بھی ہیں جیسے مندوخیل صاحب نے کہا ہے کہ stakeholders کا view لینا چاہیے
 کیونکہ people from the province of Sindh have got concerns کہ اتنا پانی
 نہیں جاتا۔ اس لیے میں سمجھتا ہوں کہ اگر Finance Committee کے members, if
 they can examine it, it could be resolved.

Mr. Chairman: The question is of timing now. That is very important. Yes Dar sahib.

سینئر محمد اسحاق ڈار: جناب والا! میرے خیال میں صرف پانچ منٹ کا کام ہے۔
 Basically, that is part of the general recommendations and it is not
 They amendments میں part of Finance Bill. Finance Bill
 are of general nature and they usually refer to the concerned
 اس کی wording کو Ministries for examinations and for actions if any.
 تبدیل کیا جاسکتا ہے دو، چار منٹ لگا کر۔

جناب چیئرمین: آپ ایسا کہیے کہ چانڈیو صاحب، ڈاکٹر سومرو صاحب، لشکری رئیسانی
 صاحب، ڈاکٹر صفدر عباسی صاحب اور آپ ایک جگہ بیٹھ کر اس کو ٹھیک کر لیجئے۔ ٹھیک ہے جی۔
 جی بزنجو صاحب۔

سینئر میر حاصل خان بزنجو: میں آپ سے عرض کر رہا ہوں کہ سینٹ میں اس دن گوادر
 کے cyclone کے مسئلے پر بحث کی اور ہم نے گوادر جا کر لوگوں کو بھی بتایا کہ سینٹ کے
 ارکان نے اپنی تنخواہ کا ایک حصہ ان لوگوں کے لیے donate کیا ہے۔ اس دن بھی ہم نے اس مسئلے
 کو اٹھایا تھا۔ ہماری رائے اس دن یہ تھی کہ جو Federal Government ہے، provincial

Government ہے اور Disaster Management کا ادارہ ہے ان میں سے کوئی بھی ادھر موجود نہیں ہے۔ Nobody is helping the people over there. میں خود right from جیونی، اشکان، گنز، گوادر، پسنی، اور ماڑا ان تمام علاقوں میں personally گیا ہوں اور وہاں پر کہیں بھی کوئی relief لوگوں کو نہیں دیا جا رہا ہے۔ وہاں ایک بھی حکومت کا آدمی موجود نہیں ہے۔ دوسرا سب سے بڑا کھماں جو کیا ہے وہ ہمارے Disaster Management کے General صاحب نے کیا ہے اور انہوں نے یہ کہا ہے کہ جو NGOs وہاں جانا چاہتی ہیں، ان NGOs کو وہاں جانے کی ضرورت نہیں ہے کیونکہ وہاں پر زیادہ نقصانات نہیں ہوئے ہیں۔ میرے پاس ایک چھوٹی سی report ہے اور یہ ہے LSO, NCHD, SPO, and BWP کی کہ اتنے گھر وہاں پر collapse ہوئے ہیں۔ اس میں پوری تفصیل ہے۔ 2518 bathrooms, 1494 kitchens, 3458 rooms, 4051 boundary walls and 9737 houses collapse ہوئے ہیں۔ آپ اندازہ لگائیں کہ ایک کمرہ بنانے کے لیے کم سے کم ایک لاکھ روپے کی ضرورت پڑتی ہے۔ اب اگر کوئی بھی NGO وہاں نہیں جاتی تو کیا بنے گا وہاں کے لوگوں کا۔؟

جناب چیئرمین: اب آپ چاہتے کیا ہیں؟

سینیٹر میر حاصل خان بزنجو: جناب والا! میری آپ سے درخواست یہ ہے کہ آپ ہاؤس میں ایک کھیٹی بنائیں اور اس کھیٹی کو ذمہ داری دیں اور وہ وہاں جا کر دیکھے اور اگر یہ نقصانات ہیں تو Government has to do it.

Mr. Chairman: Let me look into it. Yes, Buledi sahib.

سینیٹر ڈاکٹر محمد اسماعیل بلیدی: اسی موضوع پر میں بات کرنا چاہ رہا ہوں۔ ہم بھی ان علاقوں میں گئے تھے اور ہم نے جیونی، پشکان، گوادر کا بھی دورہ کیا تھا اور وہاں پر ڈپٹی کمشنر سے briefing بھی لی۔ وہاں یہ صورتحال ہے کہ جنرل ندیم وہاں گئے تھے، انہوں نے کہا ہے کہ یہ نقصانات category 3 میں آتے ہیں۔ ہم جب وہاں گئے تو ہم نے دیکھا کہ ان نقصانات کو category 2 میں آنا چاہیے۔ جب تک یہ category 2 میں نہیں آئیں گے، باہر کی NGOs میں وہ وہاں پر funding نہیں کر سکتیں۔ لہذا ہم سمجھتے ہیں کہ ایک کھیٹی بھی بنائی جائے جیسا کہ

حاصل بزنجو صاحب نے بھی کہا ہے اور جو جنرل ندیم نے remarks دیے ہیں، یہ ہمارے ساتھ زیادتی ہے اور ہم سب اس زیادتی پر ایوان سے ٹوکن واک آؤٹ کرتے ہیں۔
(اس موقع پر جمعیت علمائے اسلام کے ارکان نے ایوان سے ٹوکن واک آؤٹ کیا۔)
جناب چیئرمین: جی بخاری صاحب۔

سینیٹر سید نیر حسین بخاری: میری یہ گزارش ہے کہ جب ہم in principle یہ طے کرتے ہیں تو ہمیں ایسا نہیں کرنا چاہیے۔ اس سے جناب والا! business effect ہوتا ہے۔
جناب چیئرمین: آپ ایسا کریں، یہ آپ کے ساتھی ہیں۔ اب کیا کر سکتے ہیں۔ آپ ذرا اس کو دیکھ لیں۔

سینیٹر سید نیر حسین بخاری: جیسا آپ نے فرمایا ہے، we will examine it کہ
Committee Constitute کرتے ہیں یا نہیں۔ In the meantime, I would request the honourable Senators that after this session, we can have a meeting, we can talk to the concerned authorities, what could be done. اس میں یہ عرض کر دوں کہ Federal Government نے ایک focal person Mr. Humayun Aziz Kurd, Federal Minister کو وہاں پر بھیجا اور وہ وہاں پر look after کرتے رہے، monitor کرتے رہے ساری rehabilitation activities کو۔ اگر یہ سمجھتے ہیں کہ کہیں اس میں کوتاہی ہوئی ہے یا کوئی کمی رہ گئی ہے، certainly the Government would improve its position. ہم اور funds کی بھی بات کریں گے اور ان کو relief دینے کے لیے اور ان کی rehabilitation کے لیے ہم حاضر ہیں۔

Mr. Chairman: O.K. Look into it please. Yes, Leghari sahib. You have only ten minutes because you are last speaker.
حالانکہ ہم نے speeches ختم کر دی تھیں مگر کیونکہ آپ نے request کی ہے اس لیے آپ کو budget speech کے لیے دس minutes دیتے ہیں۔

سینیٹر سردار محمد جمال خان لغاری: بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ معزز چیئرمین صاحب! میں آپ کا بے حد ممنون ہوں کہ آج آپ مجھے موقع فراہم کر رہے ہیں۔ کچھ ناگزیر حالات کی وجہ سے میں

ten جون سے 17 جون تک House میں شرکت نہ کر سکا۔ میں نے leave application بھی دی تھی لیکن وہ شامل نہ ہو سکی۔ اس کو بھی جناب! شامل کر لیں۔

جناب چیئرمین: وہ بھی کر لیں گے۔ بلکہ آپ کی leave application approve ہو گئی ہے لیکن آپ اپنی speech ten minutes میں conclude کر لیجئے۔

Further Discussion on Finance Bill 2010-11

سینیٹر سردار محمد جمال خان لغاری: جناب والا! یہ بجٹ honourable Finance Minister سینیٹر حفیظ شیخ صاحب نے پیش کیا۔ ان کی ماضی میں بہت اچھی شہرت رہی ہے، reputation ہے۔ انہوں نے اپنی تمام صلاحیتوں کو بروئے کار لاتے ہوئے، ایک ایسے موقع پر جس وقت پاکستان کی معاشیات، اقتصادیات، governance and massive corruption، سب عروج پر بھی ہیں اور بدحالی کا شکار بھی ہیں۔ fiscal mismanagement کا جناب وزیر خزانہ صاحب نے خود اپنی تقریر میں بہت بہادری سے اور دانشمندی سے اعتراف کیا کہ وہاں کئی چیزیں ہیں جو کرنی درکار ہیں۔ میں ان کو جہاں داد دینا چاہتا ہوں ان کی اس شجاعت، بہادری اور دلیری پر کہ انہوں نے اپنی ہی حکومت کو ایک آئینہ دکھایا کہ آپ کسی غلط فہمی میں مزید مبتلا نہ رہیے، اگر یہ روش چلتی رہی تو حالات بہت خراب ہو سکتے ہیں۔۔۔۔

(اس موقع پر ٹوکن واک آؤٹ کرنے والے ارکان ایوان میں دوبارہ حاضر ہوئے۔)

Mr. Chairman: Please listen to the speech of Sardar sahib.

سینیٹر سردار محمد جمال خان لغاری: اگر یہ روش چلتی رہی تو حالات بہت خراب ہو سکتے ہیں۔ I appreciate the bravery of the honourable Finance Minister۔ ساتھ ہی جناب والا! میں یہ بھی بتا دینا چاہتا ہوں کہ نومبر 2008 میں جب IMF کے ساتھ ایک compromise کیا گیا تھا اور ان کڑی شرائط کے معاہدے پر دستخط کئے گئے تھے جس میں VAT کو بھی تسلیم کیا گیا اور کہا گیا تھا کہ ہم اس کو 2010 کے بجٹ میں لے کر آئیں گے تو اس وقت یہ لوگ نہیں مانتے تھے اور اب بھی یہ ایک بہت ratty decision تھا، حکومت نے کہا کہ ہم اس کا نفاذ یکم جولائی سے یا اس کے بعد کریں گے۔ میں credit دینا چاہتا ہوں جناب اسحق ڈار صاحب کو کہ

انہوں نے اس حکومت کے ساتھ backdoor diplomacy کی اور انہوں نے اس بات کو اکتوبر تک defer کیا۔ میں چاہتا ہوں کہ وزیر خزانہ جو اس وقت یہاں پر موجود ہیں، ہمیں اس بارے میں بھی آگاہ کریں کہ کیا اکتوبر سے VAT کا عملی طور پر نفاذ ہو جائے گا؟ جس سے پوری قوم کو اس وقت اندیشہ ہے کہ قیامت صغریٰ برپا ہوگی۔ ہمیں اس بارے میں بھی باقاعدہ طور پر واشگاف الفاظ میں بتادیں کہ اس کے کیا repercussions ہوں گے اور کیا وہ اتنا ضروری ہے کہ اس کا نفاذ کیا جائے کیونکہ اس کو ایک بلا سے تشبیہ دی جاتی ہے۔ مختلف TV programmes میں وہ زیر بحث آتا ہے۔ مختلف تجزیہ نگار اس پر بڑے بڑے کالم لکھتے ہیں۔ لہذا ہم چاہتے ہیں کہ وزیر خزانہ پاکستان کے عوام کے fears کو رفع کریں۔

جناب والا! بجٹ کا یہ document اعداد و شمار کا گورکھ دھندا ہے۔ یہ اعداد و شمار ہر بجٹ میں پیش کیے جاتے ہیں۔ میں یہ نہیں کہتا کہ پچھلے بجٹ کوئی قابل رشک تھے لیکن جو utilization ہوتی ہے، جو funds مختص کیے جاتے ہیں اور اس کے against utilization ہوتی ہے وہ 30% or 35% maximum ہوتی ہے۔ Fudging of figures کی جاتی ہے اور وہ دکھائی جاتی ہے 45% to 47% مختلف اداروں میں۔ ہم لوگوں کو وہی figures دینی چاہئیں جن کو utilize کرنے کی ہم میں administrative capacity ہو۔ ساتھ ہی میں یہ جاننا چاہتا ہوں کہ ایک طرف تو وزیراعظم صاحب کہتے ہیں کہ سیاسی انتقام کا وہ کسی کو نشانہ نہیں بنا رہے۔ میں یہ جاننا چاہتا ہوں کہ پچھلے سال جو development funds ہر سینیٹر کو مختص کیے گئے، مجھے بھی مختص کیے گئے تھے، وہ ten million کے development funds تھے۔ میں نے timely schemes بھی دی تھیں۔ ان کی financial Administrative approval بھی ہو گئی تھی لیکن ان کے finances release نہ ہو سکے اور مختلف حیلے بہانے مجھے پیش کئے گئے۔ پچھلے سال کے میرے development funds cancel ہوئے، اس مرتبہ میرے 20 million کے development funds پھر cancel ہوئے ہیں۔ میرے والد محترم کے 20 million کے development funds National Assembly میں cancel ہوئے ہیں۔ اگر بندہ جسارت کرتا ہے، تنقید کرتا ہے اور کوشش کرتا ہے کہ اپنی تنقید کو مفید رکھے اور مشورے دیتا ہے، چاہے وہ اس ایوان میں ہو، چاہے وہ مختلف TV channels or media channels پر ہو تو اس کو اس قسم کے انتقام کا نشانہ کیوں بنایا جاتا ہے؟ میں جاننا چاہتا ہوں کہ اس کی کیا وجہ ہے؟

وہ funds میری ذاتی تجوری کے لیے نہیں تھے۔ وہ میرے غریب علاقے کے لیے تھے۔ وہ جنوبی پنجاب کے پس ماندہ علاقے کے لیے تھے۔ ان لوگوں کو، اس دور افتادہ، پس ماندہ علاقوں کو کیوں نظر انداز کیا گیا۔

جناب والا! میں یہ بھی جاننا چاہتا ہوں کہ یہ corruption کب ختم ہوگی۔ ہم لوگ بہترین سے بہترین allocations رکھ لیتے ہیں۔ ہم لوگ ایسے projects customized لے کر آتے ہیں، میں پاکستان کے energy crisis کو مد نظر رکھ کر rental power projects کی بات کر رہا ہوں، جناب چیئرمین! وہ جب آپ لے کر آتے ہیں اور جس قیمت پر لے کر آتے ہیں اور پاکستان کے غریب عوام کو جو بجلی میسر ہونی چاہیے وہ ان پر کڑک کر گرتی ہے اور اس کا حال یہ ہوتا ہے کہ لوگ اجتماعی خودکشیاں کر رہے ہوتے ہیں۔ لوگ بچے بیچ رہے ہوتے ہیں۔ کبھی کسی حکومت کے اندر یہ نہیں ہوا ہے۔ حکومت اور پاکستان پیپلز پارٹی جو روٹی کپٹرا اور مکان کا بہترین پروگرام، جناب ذوالفقار علی بھٹو شہید لے کر آئے تھے اور وہ اپنے پروگرام کو ہمیشہ عملی جامہ پہناتے تھے اور انہوں نے ایک غریب کی عزت نفس کو، ایک امیر کی عزت نفس کے برابر کھڑا کر دیا تھا۔ پیپلز پارٹی کا وہ منشور کہاں گیا؟ آج کی پیپلز پارٹی کو یہ کیا ہو گیا ہے؟ کیا وہ یہ سب کچھ نہیں دیکھ رہے ہیں۔

جناب چیئرمین صاحب! اس قسم کی کرپشن کہ ایک خاص مقتدر شخصیت، ابو ظہبی میں رہنے والے side business کے Manager کو باقاعدہ طور پر نیشنل بینک میں نمبر ۲ کے اوپر لایا جاتا ہے اور صحیح معنوں میں اصل power اس کے ہاتھ میں ہوتی ہے ہمیشہ خان بینک آف پنجاب کے سکینڈل کی بات کرتے ہیں، جناب! یہ آٹے میں نمک کے برابر ہے۔ مارچ 2008 کے بعد سے لے کر اب تک ہمیں بتایا جائے کہ جو loaning one million and one million کے اوپر نیشنل بینک میں کی گئی ہے۔ اس کے against collateral کتنا رکھا گیا ہے۔ It will be a much larger scandal than Hamaish Bank, The bank of Punjab اس کے against collateral رکھا گیا ہے وہ one percent سے بھی کم ہے تو یہ loan ڈوبیں گے نہیں، تو کیا ہوں گے؟ ہم یہ جاننا چاہتے ہیں۔ میں اور کتنے scandals کی بات کروں۔ آپ نے کمال شفقت سے مجھے دس منٹ تقریر کرنے کی عنایت دی ہے اس لیے میں اور scandals کی فی الحال بات نہیں کروں گا، وہ بعد میں کروں گا اور میں اس لیے

نہیں کر رہا ہوں کہ خدا نخواستہ حکومت کے اوپر کوئی تنقید کر رہا ہوں۔ میں صرف وزیر خزانہ صاحب کو بنانا چاہتا ہوں کہ وہ ابھی تشریف لائے ہیں، وہ کافی عرصے سے نظر بھی رکھ رہے ہوں گے کیونکہ he is a concerned Pakistani, I would like to bring all these things to his notice that what is going on, Steel Mills کے اندر آپ کیا سمجھتے ہیں کہ 25 billion جو رکھے گئے ہیں اور وزیر اعظم صاحب نے اس کو bail out کیا ہے۔ آپ کے خیال میں 25 billion سے سٹیل مل bail out ہوگی کہ ریاض لال جی کو ہتھکڑی لگنے کے بعد Steel Mill bail out ہوگی۔ میٹلا گروپ انڈیا کا گروپ ہے، اس کے بارے میں ہمیں نہیں پتا ہے کہ اس کے ساتھ کیا کام ہونے والا تھا۔ ہمیں یہ نہیں پتا ہے کہ پچھلے دور میں جب Steel Mills privatize ہو رہی تھی اور اس وقت اسی عدلیہ کی میں بات کروں گا، عدلیہ نے ایک فیصلہ دیا تھا اور اس پر stay دیا گیا تھا تو کیا عدلیہ کو وہ technical know-how کی assistance تھی جس کے اوپر stay order دیا گیا تھا۔ کیا کسی نے ان ساری چیزوں کو deeply deal کرنے کی کوشش کی ہے۔ جناب والا! ہمیشہ ہمارے اوپر تنقید ہوتی آئی ہے۔

جناب چیئرمین: سردار صاحب اب conclude کر لیں۔۔

سینیٹر سردار محمد جمال خان لغاری: بس مجھے اب پانچ منٹ دے دیں، دو اہم

ترین باتیں ہیں۔

جناب چیئرمین: You have already taken 14 minutes. آپ دو منٹ

میں conclude کر لیں۔

سینیٹر سردار محمد جمال خان لغاری: اچھا، agriculture income tax کی بات کرتے ہیں یہ جاگیردار ہیں، یہ زمیندار ہیں۔ ہم نہیں ہیں جاگیردار، prove کریں کہ کس انگریز نے ہمیں کونسی جاگیر دی تھی جو زمینیں تھیں وہ اللہ کے فضل سے ہمارے آباؤ اجداد کی زمینیں ہیں۔ Land Reforms کے اندر کسی نے زمینیں surrender کیں تو وہ لغاری خاندان تھا جس نے surrender کیں۔ ہمیں بار بار اس کا صدقہ ملا لیکن اب بھی اللہ تعالیٰ نے ہمیں زمینیں دی ہیں۔ میں کہنا چاہتا ہوں income tax agriculture پر لگنا چاہیے۔ 5% بڑے زمین دار ہوں گے لیکن خدارا، 95% جو کاشت کار ہیں ان کو مہربانی کر کے مستثنیٰ کریں۔ ان کے پاس تو نہروں کی

tails کا پانی بھی نہیں پہنچ رہا، آبیانہ بھی برداشت کر رہے ہیں۔ اب تو آپ نے ان سے subsidy بھی چھین لی ہے۔ بلوچستان کے ان کاشت کاروں کا کیا قصور ہے جو ہمیشہ اپنے ٹیوب ویلز سے agriculture کرتے تھے اور ان کو subsidy ملتی تھی وہ subsidy آپ نے withdraw کر لی۔ Agriculture کی بات کرتے ہیں تو documented economy یہاں پر کہاں ہے؟ جب documentation نہیں ہوگی اور آپ دیکھیں گے کہ اور جو طے ہیں جو بجلی کے چور مافیا کراچی میں بیٹھے ہوئے ہیں، آپ ان کو پکڑ نہیں سکتے۔ غریبوں کی بجلی آپ چھین رہے ہیں۔

جناب چیئر مین: شکریہ، شکریہ۔

سینیٹر سردار محمد جمال خان لغاری: جناب چیئر مین صاحب! water reservoirs, it is my last point and I will conclude. Water reservoirs are essential today. I am not talking like a Punjabi, I am from Punjab. مجھے فخر ہے کہ میں سینیٹ کی نشست پر پنجاب کو represent کرتا ہوں لیکن میں پاکستان کو پہلے represent کرتا ہوں۔ کالا باغ ڈیم پاکستان کی بقاء اور معیشت کے لیے بہت ضروری ہے اور وہ اس لیے ضروری ہے جناب چیئر مین صاحب! مجھے معلوم ہے کہ کل یہاں کیا ہوا ہے اور آپ نے بڑے تحمل کا مظاہرہ کیا ہے۔ آپ نے اپنے چیئرمین میں آپس میں تصفیہ کروایا لیکن جناب چیئر مین صاحب! میرے پاس cogent reasoning ہے۔ بد قسمتی یہ ہے کہ پاکستان میں چاہے مشرف ہو، چاہے کوئی اور لیڈر شپ ہو، انہوں نے کبھی صحیح معنوں میں کام نہیں کیا۔ سندھ میں اکثر میری لغاری قوم آباد ہے، صوبہ خیبر پختونخوا کے اندر میرا پورا نانا کا ہے۔ وہاں پر میری زمینیں مردان، چار سدہ، صوابی، ٹوپی میں ہیں۔ میں کبھی نہیں چاہوں گا کہ ان کے interest کے اوپر compromise ہو لیکن یہ ضروری ہے پاکستان کی معیشت کے لیے جناب چیئر مین صاحب! مہربانی کر کے آپ اپوزیشن کو ساتھ لے کر چلیں اور آپ کم از کم ہماری آراء کو ضرور سنیں۔ ایک فورم بنائیں کیونکہ یہ پاکستان کی معیشت کے لیے انتہائی ضروری ہے۔

جناب چیئر مین: شکریہ سردار صاحب۔ اچھا بتا دیجئے۔

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: جناب چیئر مین! سب سے پہلے تو میں عرض کروں گا کہ

with consensus we have drafted the new wording of recommendation number 62. If you allow me I will move an

amendment officially, so that it should be on record and then you can ask for voting.

جناب چیئرمین: motion move کر دیجئے۔

Senator Mohammad Ishaq Dar: Mr. Chairman, I beg to move that the recommendation No. 62, the wording be replaced...

سینیٹر وسیم سجاد: جناب! اس کے لیے پہلے rules suspend کرنے ہوں گے۔
جناب چیئرمین: پہلے آپ rules suspend کر لیجئے تاکہ پھر اس کو move کریں۔
ذرا اس کو بنا لیں جب تک ہم Item No.3 پر آجاتے ہیں۔ جب تک اس کو بنا لیجئے، اس کو کر لیں
گے ابھی وقت ہے۔ سیکرٹری صاحب ذرا ان کو assist کر دیجئے۔
سینیٹر ڈاکٹر عبدالملک: جناب! گوار کے متعلق۔۔
جناب چیئرمین: گوار کا ہو چکا ہے۔ ابھی بخاری صاحب سے بات کر لیں۔ بخاری صاحب
اس پر بات کریں گے۔ ڈاکٹر صاحب ذرا ان سے مل لیجئے گا۔ ڈار صاحب آپ اس کو review کر
لیں۔

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: میں اس کو read کر دیتا ہوں۔

جناب چیئرمین: آپ read کر لیجئے، اس کو ہم put up کر دیتے ہیں۔

Senator Mohammad Ishaq Dar: The Senate recommends to the National Assembly that the water going into the sea every year should be utilized for agriculture and to meet the energy requirements of the country through additional storage provided that the minimum required ten million acre feet of water down stream Kotri should be allowed to pass, in order to keep the sea water at Bay and preserve the delta.

So, this is consensus rewording of the paragraph of the recommendation No.62.

Mr. Chairman: This is an Amendment or rewording?

Senator Mohammad Ishaq Dar: Sir, rewording. It is substitution.

Mr. Chairman: Now I put the Amendment before the House as read by Senator Muhammad Ishaq Dar.

(The Amendment was carried)

Mr. Chairman: The reworded recommendation stands adopted.

سینیٹر پروفیسر خورشید احمد: جناب چیئر مین صاحب! ایک منٹ مجھے بھی دے سکتے ہیں۔ میں آپ کی اس ruling کا ممنون ہوں۔ بد قسمتی سے چونکہ میں late تھا اس لیے میں نے اس کو پڑھ لیا ہے لیکن میں آپ کو tribute pay کرنا چاہتا ہوں کہ گو آپ نے اس کو reject کیا ہے اور میں اس پر سر تسلیم خم نہ کروں لیکن آپ نے بہت ہی well argued انداز میں میرے view point کو ٹھیک ٹھیک پیش کیا ہے۔ میں یہ بات اس لیے کہہ رہا ہوں کہ یہ پچھلے چھ سال میں پہلی ruling ہے جو اس معزایوان میں آرہی ہے۔ میں چاہوں گا کہ غلام اسحاق خان صاحب اور وسیم سجاد صاحب نے جو روایت قائم کی تھی آپ اس کو بھی جاری رکھیں اور جو بھی issues ہوں ان کے اوپر بروقت ruling آئے اور یہ بھی غور کر لیں کہ پچھلے چھ سال میں جتنی rulings reserve کی گئی ہیں اور announce نہیں کی گئیں ان کا کیا کیا جائے۔

جناب چیئر مین: شکریہ، پروفیسر صاحب۔

It is Item No.3, these are the proposals of the honourable members of the Opposition for making recommendations of the Finance Bill 2010 containing the Annual Budget Statement.

اب راجہ ظفر الحق صاحب تو موجود نہیں ہیں لیکن ابراہیم صاحب ہیں۔ وزیر صاحب نہیں ہیں۔ بخاری صاحب! منسٹر صاحب کہاں چلے گئے ہیں؟ ان کو بلا لیجیے۔ We will have to start proceeding on Amendments. اس وقت منسٹر صاحب کا ہونا بہت ضروری ہے۔ بلا لیجیے۔

جی ابراہیم صاحب

please move Item No.3.

Senator Prof. Muhammad Ibrahim Khan: I beg to move on my behalf and on behalf of my friends Raja Muhammad Zafar-ul-Haq, Mir Hasil Khan Bizenjo, Begum Najma Hameed and Mst. Afia Zia that the Senate of Pakistan recommends that the budgetary allocations for current expenditure of the Government be reduced by 20% and a corresponding amount be added to the allocation for Higher Education.

Mr. Chairman: Yes, Minister sahib is it being opposed.

Senator Dr. Abdul Hafeez Shaikh: Opposed.

جناب چیئرمین: جی پروفیسر صاحب۔

سینیٹر پروفیسر محمد ابراہیم خان: جناب چیئرمین! میرے سامنے budget brief as corrected on 9th June میں صفحہ نمبر ۲۳ پر total figures جو دیے ہوئے ہیں، یہ سولہ کھرب نناوے ارب انیس کروڑ اور تیس لاکھ روپے گزشتہ سال کی allocation تھی اور revised estimate میں کھرب سترہ ارب پچیس کروڑ اور پچاس لاکھ روپے پھر سولہ کھرب کے مقابلے میں، اس سال کے لیے بجٹ ہے، انیس کھرب ستانوے ارب نواسی کروڑ اور بیس لاکھ روپے۔ یہ current expenditure ہے اور اس کے بالمقابل budget میں ہائر ایجوکیشن کے لیے جو کچھ رکھا گیا ہے، وہ میں آپ کی اجازت سے پیش کرتا ہوں۔ اسی کتاب کا صفحہ نمبر ۳۶ ہے۔ یہ آئٹم نمبر ۱۶ ہے، ہائر ایجوکیشن کمیشن۔ ۲۰۰۹ء۔ ۲۰۱۰ء کے لیے بائیس ارب پچاس کروڑ روپے کا بجٹ کا تخمینہ تھا۔ یہ کم ہو کر revised figure اٹھارہ ارب اور پچاس کروڑ روپے رہ گیا۔ اسے اگلے سال کے لیے مزید کم کر کے پندرہ ارب چھتر کروڑ تیس لاکھ روپے کر دیا گیا ہے۔

جناب چیئرمین! یہ ملک اگر ترقی کرنا چاہتا ہے تو تعلیم، علم اور فن کے بغیر اس کی ترقی ممکن نہیں ہے۔ ہم اپنے اخراجات میں اس طریقے سے اضافہ کرتے جائیں، غیر ضروری وغیرہ ترقیاتی اخراجات میں مسلسل اضافہ ہو اور اس میں بجٹ سے زیادہ over spending ہو لیکن تعلیم پر اس طرح کے cuts لگائے جاتے رہیں تو یہ ملک کبھی بھی ترقی نہیں کر سکتا۔ میری درخواست ہے کہ ہماری یہ تجویز، جو نہایت معقول ہے، اس میں اپنے اخراجات میں کٹوتی، کمی کر کے تعلیم اور علم و فن پر مزید

خرچ کیا جائے، بجائے اس کے کہ گزشتہ سال کی نسبت اس میں کمی لائی جائے، اس میں اضافہ کیا جائے۔ بائیس ارب روپے کو double ہونا چاہیے۔ بائیس ارب روپے سے پندرہ ارب روپے کرنا، کسی صورت میں بھی درست نہیں ہے۔ میں نے شروع میں بھی عرض کیا تھا کہ یہ بجٹ، تعلیم شکن اور تعلیم مخالف بجٹ لگتا ہے۔ اس کو تعلیم موافق ہونا چاہیے۔ علم و فن پر اسے زیادہ خرچ ہونا چاہیے۔ اس لیے میری گزارش ہے کہ اس تجویز کو قبول کر لیا جائے۔

جناب چیئرمین: جی حاصل بزنجو صاحب۔

سینیٹر میر حاصل خان بزنجو: جناب چیئرمین! اس حکومت سے میری درخواست ہے کہ اس وقت پاکستان ان ممالک میں شامل ہونا جا رہا ہے، جہاں ایجوکیشن روز بروز بجائے بڑھنے کے پیچھے جا رہی ہے۔ بائیس ارب روپے میں پاکستان کسی فہرست میں شامل نہیں ہے۔ میں نے پہلے بھی اپنی ایک تقریر میں عرض کیا تھا کہ پوری دنیا کی مسلم یونیورسٹیز کو اگر اکٹھا کیا جائے تو ان کی تعداد برطانیہ کی یونیورسٹیوں سے کم ہے۔ ان حالات میں اگر ایسے اخراجات بڑھائے جائیں، جن کی کوئی ضرورت نہیں ہے اور اس کے مقابلے میں اگر ایجوکیشن کا بجٹ کم ہو تو اس سے زیادہ افسوسناک بات کیا ہوگی۔ پچھلے دنوں برطانیہ میں جو debate ہوئی سب سے زیادہ اس بات پر ہوئی کہ ایجوکیشن کے لیے مزید allocations کی جائیں۔ خاص کر تحقیق کے میدان میں سب سے زیادہ پیسے لگائے جائیں مگر بد قسمتی سے یہاں پر ہم تنخواہوں کے علاوہ ایجوکیشن کو کچھ نہیں دے رہے ہیں۔ میں سمجھتا ہوں کہ یہ بہت مناسب تجویز ہے۔ اس کو مان لیا جائے۔ اس ملک کے لوگوں کو educate کیا جائے۔ بجائے اس کے کہ صدارتی اخراجات، پرائم منسٹر کے اخراجات، دوسرے غیر ضروری اخراجات بڑھائے جائیں، میں سمجھتا ہوں کہ ایجوکیشن کا بجٹ بڑھایا جائے۔ شکریہ۔

جناب چیئرمین: شکریہ۔ اس میں اور کوئی mover تو نہیں ہے؟ ٹھیک ہے۔ جی منسٹر

صاحب please reply.

Senator Dr. Abdul Hafeez Shaikh: Mr. Chairman, I will like to appreciate the spirit in which this motion has been moved. دراصل جو current expenditure ہے، اس کی اگر آپ composition دیکھیں تو اس میں اس وقت جو total amount ہے اگر اس کا بیس فیصد کاٹا جائے تو that would be 400

billion, in fact 88% of the expenditure is what we can consider inflexible because it includes our debt financing, it includes our defense expenditures, it includes those subsidies which are targeted to the poor and it includes the running of civil government and pensions. So, while I will appreciate the desired further current expenditures, we have tried to do the best in this budget proposals but the civil freeze کیا ہے government and the defense also have to function and debt obligations will also have to be fulfilled. So, I think there is a big issue کا یا ایجوکیشن کا جنرل ہے، میرے خیال میں trend رہا ہے I think جو تاریخی trend رہا ہے that we have not done a good job in allocating government expenditures on education لیکن یہ فقط فیڈرل بجٹ کا ایک نمبر لے کر اس سے extrapolate کرنا یا اس سے یہ suggest کرنا کہ پورے ملک کی ایجوکیشن کا بجٹ کم کیا جا رہا ہے، will not be correct اس کے لیے میں نے پہلے بھی کہا تھا کہ جب چاروں صوبوں کے بجٹ بھی آجائیں اور فیڈرل گورنمنٹ کا بجٹ بھی آجائے اور پانچوں حکومتوں کی جو allocations ہیں ان کو add کر کے ہی آپ کہہ سکتے ہیں کہ وہ کم ہوئی ہیں یا بڑھانی گئی ہیں۔

So, I would request that we take that approach and we will find in fact education has received much more this year than any other year in Pakistan's history.

جناب چیئرمین: شکریہ۔ جی۔

سینیٹر پروفیسر خورشید احمد: آپ کی بات صحیح ہے کہ federal اور provincial دونوں ہونے چاہئیں لیکن educational financial allocation بہت کم ہے۔

Mr. Chairman: Now I should put the recommendations before the House.

(The motion was negatived)

Mr. Chairman: The recommendation is not approved. Now we take Item No.4, Mr. Abdur Rahim Khan Mandokhail.

سینیٹر عبد الرحیم خان مندوخیل: بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ جناب چیئرمین! میں نے یہ motion پیش کرنا تھی۔ اس میں، میں ہوں، ڈاکٹر مالک صاحب ہیں، سید ظفر علی شاہ صاحب، میر حاصل خان بزنس صاحب ہیں۔ جناب والا! motion یہ ہے:-

“The Senate recommends that Rs.5 Billion in the allocation of Pakistan Railways be reduced and the same amount be added to PSDP, exclusively to be spent on development projects in the province of Balochistan.”

اس حد تک یہ حقیقت ہے۔۔۔

جناب چیئرمین: ایک منٹ۔ Is it opposed? اچھا withdraw کر رہے ہیں۔

سینیٹر عبد الرحیم خان مندوخیل: جناب والا! ہمارے صوبے بلوچستان کو مناسب فنڈ نہیں دیے گئے لیکن جناب والا! ریلوے کی allocations کو کاٹ کر PSDP میں رکھا جائے، یہ اس لیے صحیح نہیں ہے کہ ریلوے واحد محکمہ ہے جو general public کی خدمت کر رہا ہے۔ باوجودیکہ وہ اپنی ڈیوٹی صحیح نہیں نبھا رہا یعنی ریلوے سے جو توقع ہے، وہ اس طرح سے کام نہیں کر رہا بلکہ فنڈ بھی غلط استعمال ہو رہے۔ اس کے باوجود اس رقم کو کاٹنا یعنی ہمارے صوبے کے حوالے سے صحیح نہیں ہے۔ میں یہ motion move نہیں کر رہا ہوں اور اس کو withdraw کرتا ہوں۔

Mr. Chairman: The proposal stands withdrawn. Item No. 5. Professor Khurshid Sahib, has it been withdrawn?

سینیٹر پروفیسر خورشید احمد: نہیں جناب۔

Mr. Chairman, I beg to move that the Senate of Pakistan recommends that an allocation of ten million may be made for converting the Federal Bureau of Statistics as an autonomous body.

Mr. Chairman: Dr. Sahib, are you opposing it?

Senator Dr. Abdul Hafeez Shaikh: Let me say that we are moving ahead while trying to make the whole area of

official statistics transparent and to move towards an autonomous body.

and we can give him a briefing and share with him our ideas because it is not about ten million really. ten million is not the issue, they already have been given a big grant under which they are going to be improved in we can sit together and we can work on it.

جناب چیئرمین: جی پروفیسر صاحب۔

Senator Prof. Khurshid Ahmed: After the assurance of the Minister, I would not insist on this and that would be withdrawn.

Mr. Chairman: The recommendation stands withdrawn.

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: جناب! میں اس پر ایک clarification عرض کروں۔
according to my information in the National Assembly, Bill move کیا ہوا ہے۔ آپ اس سے اندازہ لگائیں کہ اس کے autonomous or semi autonomous body کے لیے Bill move کیا ہوا ہے۔
It is one of the most important things۔ priority ہوئی چاہیے۔
کہ اگر آپ internationally and domestically credibility in our figures چاہتے ہیں تو یہ کریں گے۔ اس کی جو draft composition ہے، very acceptable۔
with all due respect is not، اگر منسٹر صاحب with open mind and heart یہ suggestion دے رہے ہیں کہ we can sit together as we have been doing۔
جناب چیئرمین: یہ تو انہوں نے کر دیا ہے۔
It stands withdrawn. Let us

come to the item No. 6

now.

سینیٹر پروفیسر خورشید احمد: جو Board of Director کا ہے۔

جناب چیئرمین: ڈار صاحب بیٹھ جائیے۔ اب 6 item پر آجاتے ہیں۔ Dar

Sahib, please move item

No. 6.

Senator Muhammad Ishaq Dar: Mr. Chairman, I beg to move on behalf of myself, Professor Khurshid Ahmed, Senator Mushahid Ullah Khan, Senator Pervaiz Rahsid and Professor Sajid Mir, that the Senate of Pakistan recommends that Wealth Tax be introduced in the country and entire collection of Wealth Tax be allocated for Social Safety Net Expenditure.

Mr. Chairman: Finance Minister Sahib, will you oppose it?

Senator Dr. Abdul Hafeez Shaikh: We will oppose it.

جناب چیئرمین: جی ڈار صاحب۔

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: جناب! یہ چیز ڈاکٹر حفیظ شیخ سے oppose ہوتی ہوئی مجھے

Our tax to GDP ratio has come down from pinch کر رہی ہے۔

15% ten years ago to a 9%. As a nation, as a country unless we move towards collection of tax to GDP ratio again back to around

15 to 20%, sir, we are not in business. Year after year

پنے قرضے بڑھا رہے ہیں اور اپنے اخراجات اور آمدنی کے فرق کو قرضوں کے ذریعے سے پورا کر رہے

ہیں۔ جناب! نہ صرف taxation کی ضرورت ہے، آپ نے رضا ربانی صاحب، وسیم سجاد صاحب کی

speeches سنیں، میں نے بھی پہلے دن انہیں لائنوں پر بات کی۔ اس وقت پاکستان کی ضرورت ہے

کہ ہم اپنا tax to GDP ratio بڑھائیں، ہماری tax collection زیادہ ہونی چاہیے لیکن اس کا

بوجھ indirect taxation کے ذریعے ہر consumer پر جس کو وہ consumption tax کھتے ہیں،

اس کی ضرورت نہیں ہے۔ اس ملک میں اس چیز کی ضرورت ہے کہ ہم direct taxes کی کوشش

کریں اور direct taxes کا مطلب ہے کہ جن کو اللہ تعالیٰ نے دیا ہے، ابھی میرا بھائی جمال لغاری

آپ کو بتا رہا تھا کہ ہم نے inherit کی ہے، یہ ہماری آباؤ اجداد سے fortune ہے۔ اس ملک میں

ہزاروں، لاکھوں گھرانے ہیں جنہوں نے اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے بہت زیادہ fortune inherit

کی ہے، لیکن پاکستان کے خزانے میں ان کی contribution آپ ایک ہی طریقے سے ensure کر سکتے ہیں اور وہ ہے Wealth Tax۔ یہ پاکستان میں کوئی نئی چیز نہیں ہے، یہ جنرل مشرف کے coup سے پہلے اس ملک میں نافذ تھا اور اس وقت تقریباً بارہ سے پندرہ ارب collect ہو رہے تھے۔ آج under normal increase this money should have been about 80 to 100 billion rupees. Mr. Chairman, with the inflationary pressure and the GDP increase in our country جناب چیئرمین! اگر ہم direct taxation کی طرف نہ گئے اور اگر those, who can afford ان سے پیسے نہ لیے تو میں سمجھتا ہوں کہ یہ انتہائی بد قسمتی ہو گی۔ میں پرانے Wealth Tax کی بات نہیں کر رہا، جس طرح ہم GST کے reform کی بات کرتے ہیں، Wealth Tax in a reformed fashion تاکہ لوگ خوشی سے دیں اور لوگ satisfaction محسوس کریں۔ We have to dovetail the wealth tax in terms of Islamic Zakat concept۔ وہ poorest of the poor پاکستانیوں کو پتا ہو کہ یہ سارا expenditure جو ہے وہ Social Safety کے لیے ہے۔ اس لیے ہم نے propose کیا ہے کہ Wealth Tax لاگو ہو اور یہ ایک modern shape میں ہو۔ اس کو exclusively غریبوں کے لیے، Net Expenditure like Benazir Income Support Fund, free medicine, free education کے لیے مختص کریں۔ میں جناب چیئرمین! آپ کو assurance دیتا ہوں، اس ملک میں بہت سے لوگوں کو جب یہ پتا ہوگا کہ ہمارا یہ پتہ general allocation میں نہیں جا رہا، یہ عیاشیوں میں خرچ نہیں ہوگا، یہ VIP culture پر ضائع نہیں ہوگا اور جب ان کو پتا ہوگا کہ یہ پیسے ہمارے پاکستانی غریب بہن، بھائیوں کے لیے خرچ ہوں گے تو وہ خوشی سے دیں گے۔ جناب! آج مجھے انتہائی افسوس ہوا، جب حفیظ شیخ صاحب نے جواب دیا۔ وہ اس کا کوئی اور جواب ڈھونڈ لیتے تو اچھا تھا کہ ہم اگلے بیٹھ کر اس کا کوئی حل نکالتے ہیں۔ Tax to GDP increase کرنے کے لیے Wealth Tax نو کیا، تمام taxes reconsider کرتے ہیں، including the estate duty, I would have been more happy as a colleague of Hafiz Shaikh. Thank you.

سینیٹر حاجی محمد عدیل: جناب! میں اس کو support کرتا ہوں۔

جناب چیئرمین: حاجی صاحب، جب voting ہوگی تو کھینے گا، حاجی صاحب، ابھی آپ نہیں بول سکتے۔

سینیٹر پروفیسر خورشید احمد: جناب چیئرمین! میں بھی as a mover کچھ کہنا چاہتا ہوں۔

Mr. Chairman: Professor Sahib, you have got a right please.

سینیٹر سید جاوید علی شاہ: جناب! ان کے علاوہ بھی کوئی بندہ بات کر سکتا ہے؟
جناب چیئرمین: نہیں، صرف mover بات کر سکتا ہے۔
سینیٹر پروفیسر خورشید احمد: اس کی روایت نہیں ہے۔
سینیٹر سید جاوید علی شاہ: کوئی زیادہ important بات ہو تو؟
جناب چیئرمین: Rules کے مطابق صرف mover کر سکتا ہے۔
سینیٹر سید جاوید علی شاہ: جب movers کی لسٹ ختم ہو جائے تو مجھے اسی issue پر بات کرنے دی جائے۔ آپ سے request کرتا ہوں۔

جناب چیئرمین: نہیں آپ نہیں کر سکتے۔ I would be violating the rules. جی پروفیسر صاحب۔

سینیٹر پروفیسر خورشید احمد: بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ شکر یہ جناب چیئرمین۔ میں اپنے بھائی اسحاق ڈار صاحب کی بات کی مکمل تائید کرتے ہوئے دو، تین نکات مزید عرض کرنا چاہتا ہوں۔ ڈار صاحب نے جو direct and indirect tax کی بات کی ہے، یہ ہمارے ملک کے لیے بڑی اہم ہے اور آپ کو معلوم ہے کہ اس وقت indirect tax 62% ہے اور اس کا بوجھ زیادہ تر 80% غریبوں پر پڑتا ہے۔

دوسری بات میں یہ کہنا چاہتا ہوں کہ ملک میں جو بھی تنازعات ہوئے ہیں، ان سے معلوم ہوتا ہے کہ دولت کی عدم مساوات مسلسل بڑھ رہی ہے۔ ان کو measure کرنے کے جو بھی efficient طریقے ہیں، وہ سارے indicate کر رہے ہیں کہ پچھلے بیس سالوں میں ہمارے ملک میں

دولت کی غیر مساوی تقسیم میں شدید اضافہ ہوا ہے اور ایک study کی رُو سے ایک روپیہ جو قومی دولت میں بڑھتا ہے، اس کا صرف ایک فیصد حصہ چالیس فیصد غریب آبادی پر خرچ ہوتا ہے اور پانچ فیصد امیروں پر اس کا 43% لگتا ہے۔ ہم کہاں جا رہے ہیں؟ آپ دیکھیں کہ ہماری تاریخ میں کبھی فاقے سے موت نہیں ہوئی۔ میں پوری ذمہ داری سے یہ کہہ رہا ہوں کہ مسلم تاریخ میں فاقے سے موت کی کوئی مثال نہیں ملتی چہ جائیکہ غربت کی بنا پر خودکشی کی جائے۔ ہمارے فقہ کا ایک اصول یہ ہے کہ خدا نخواستہ اگر کسی ایک گاؤں یا محلے میں کوئی ایک شخص فاقے سے مر جاتا ہے تو اس کی دیت اس پورے محلے پر ہوتی ہے۔ یہ ہمارے فقہ کا اصول ہے، گویا ہم نے built in نظام کیا ہے، زکوٰۃ کا بھی کیا ہے، صدقات کا بھی کیا ہے اور punishment رکھی ہے اگر خدا نخواستہ کہیں ایسا ہو اور یہی وجہ تھی کہ ہماری تاریخ میں یہ کبھی نہیں ہوتا تھا۔ آج صورت حال کیا ہے کہ پچھلے دو سالوں میں 7000 اموات فاقے، غربت اور خودکشی سے ہوئی ہیں، یہ alarming situation ہے۔ اس لیے میں یہ چاہوں گا کہ وزیر خزانہ اس معاملے میں آگے بڑھیں اور Wealth Tax direct ہے، امیروں کو tax ادا کرنا چاہیے اور یہ ہر قسم کی دولت پر ہو، خواہ وہ agriculture ہو یا urban and industrial ہو، کسی پہلو سے ہو، کسی اس پر ہونا چاہیے۔ میں یہ تجویز کروں گا کہ کاش! وہ oppose کرنے کی بجائے یہ کہیں کہ آئیے! ہم ایک parliamentary committee یا Senate Finance Committee کے ساتھ بیٹھ کر اس پر غور کر کے ایک نیا قانون لائیں۔ دوسرا پہلو بہت واضح ہے کہ Wealth Tax سے جو بھی آمدنی ہو، وہ عام budget میں نہیں جائے گی بلکہ اس کو صرف social network میں لایا جائے تاکہ غریب اٹھ سکے، ان کو صرف dole out نہ کیا جائے بلکہ انہیں اس لائق بنایا جائے کہ وہ تعلیم، skills، capacity اور کاروبار کے ذریعے اپنے پاؤں پر کھڑے ہو سکیں۔ ہماری یہ تجویز ہے۔

جناب چیئرمین: شکریہ۔ جی Finance Minister صاحب۔

ڈاکٹر عبدالحفیظ شیخ: جناب چیئرمین! دراصل let me assure both my senior colleagues Dar sahib and Professor Khurshid sahib that I am not opposing Wealth Tax in general or the idea of direct taxation. I am simply saying that wording of this particular motion ہے، it suggests کہ اس budget میں فوراً ہی لگا دیا جائے، if they are taking it in this spirit، کہ ہم اس پر کوئی parliamentary committee بنائیں۔ تو میں خود ہی کہنے والا تھا کہ we

should think about this slogan لگتا ہے اور اس پر بہت زیادہ تالیاں بجاتی ہیں جب آپ کہیں کہ Wealth Tax لگا دیں لیکن ان چیزوں میں practical دقتیں ہوتی ہیں اور doors are open for harassment and corruption also. So, we should think انہوں نے جس طرح کہا کہ کسی نئے انداز میں لگایا جائے کہ جس میں evasion بھی مشکل ہو اور and as an abstract concept جو ہے wealth کیونکہ wealth کا concept جو ہے one in our society, giving the tax machinery move power so on, we can expose our people to a lot of harassment also with possibly small gains. I agree with the two colleagues there and I am also seconding their proposals that we should make a group, it should be a group made up with Parliamentarians as well as technical experts to look at the whole area of direct taxation. ہم نے تو یہ طے کیا ہے

کہ direct taxation reforms کو لیا جائے جس میں Income Tax بھی ہو but I think Wealth Tax is a natural component of that. So, we agree and I think, we can avoid the needless voting on the issue and show solidarity.

جناب چیئرمین: جی ڈار صاحب۔

Senator Mohammad Ishaq Dar: Sir, on the assurance of honourable Finance Minister that a Parliamentary committee will be set up to examine this proposal with open mind and heart, not with the caveats

کہ ہمیں خود بھی دینا پڑے گا، مجھے اور عبدالحفیظ شیخ صاحب کو بھی دینا پڑے گا، I know that. So, not with any reservation, with open mind and heart we should go ahead and subject to that commitment on record, I will not press it and we withdraw this motion sir.

Mr. Chairman: He made a statement on this, the recommendation stands withdrawn. Now, we come to item No.7.

شاہ صاحب! ابھی points order نہیں ہوں گے، please I let us go by rules now, request you, do not move in a arbitrary manner. مظفر الحق صاحب، موجود نہیں ہیں۔ پروفیسر صاحب! آپ

please, move item No.7.

Senator Prof. Khurshid Ahmed: Mr. Chairman, I seek the leave of the House to move that the Senate of Pakistan recommends that the minimum wage of employees working on daily wages should also be raised in line with the proposal of Rs.9000 as monthly minimum wage for other workers.

جناب چیئرمین: جی Finance Minister صاحب۔

Dr. Abdul Hafeez Shaikh: Sir, again to avoid kind of misunderstanding about a different position,

آپ دیکھیں کہ اس طرح کی چیز ہے کہ آپ اٹھ کر کہہ دیں کہ تمام غریب لوگ minimum wage پر کام کر رہے ہیں، ان کی wage بڑھا دیں تو naturally, everybody will have to support that but there are people who have to think about practical consequences of doing that. قانون سازی ایسی کر لیں جو practically you know, get a good اور implement نہ ہو سکے لیکن اپنا دل خوش کر لیں اور recommendation from people, we have to take responsibility in this

We have to think that matter اور اس میں stakeholders دوسرے ہیں۔ minimum wage بڑھانے سے industry کی competitiveness پر کیا اثر ہوتا ہے اور دوسری how do these things get actually enforced. I think, بات یہ ہے کہ Government نے Ministry of Labour کی recommendation پر پچھلے مہینے 6000 سے 7000 روپے کیا ہے which I know that in these difficult times, it may not be enough to fulfill all the needs of people at that level but I think, I would not be acting responsibly if I simply say that it should be increased to 9000 without consulting other stakeholders, without

seeing that what impact it will have on our exports, without seeing what impact it will have on inflation and what impact it will have on our competitiveness in general. So, if we can set into motion this kind of dialogue and this kind of consultation where we get views of other stakeholders, اس کی basis پر، اس کے تمام اثرات

میں، اگر ان کو لایا جائے، اس کے بجائے

spur of the moment, we rush towards an agreement. So, I think, if there is a willingness to deliberate on this issue before making a final recommendation, I will go along. With heavy heart, I will have the opportunity.

جناب چیئرمین: جی پروفیسر صاحب۔

سینیٹر پروفیسر خورشید احمد: شکریہ جناب چیئرمین۔ بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ میں اپنے عزیز بھائی عبدالحفیظ شیخ کے اس response سے مایوس ہوا ہوں۔ پہلے یہ سمجھ لیں کہ proposal کیا ہے؟ Proposal یہ ہے اور مجھے توقع ہے کہ آپ نے جن تمام پہلوؤں کا ذکر کیا ہے زیر غور لا کر یہ فیصلہ ہو گا کہ تنخواہوں میں 50% grade 1 to 22 کا اضافہ کر دیا جائے۔ ہم نے اس کو support کیا ہے گویا ہم نے یہ بھی point out کیا ہے کہ آپ کے budget میں 50% salary increase جو impact ہے، وہ reflect نہیں ہو رہا ہے اور ان کو اخباری ذرائع سے معلومات حاصل ہوتی ہیں۔ Originally تجویز یہ تھی کہ 25% بڑھایا جائے لیکن budget کے اعلان سے ایک گھنٹہ پہلے مجھے پتا نہیں ہے کہ کس research کی بنیاد پر اور یہ ہمیں جن repercussions کی نشاندہی کر رہے ہیں، ان repercussions کو کتنا work out کیا گیا تھا، اسے 100% بڑھا کر 25% سے 50% کر دیا گیا ہے۔ بہر حال اس کا جو بھی background ہو، ہم نے اسے welcome کیا ہے لیکن میں کہتا ہوں کہ آپ کم از کم consistent تو ہوں، اگر آپ grade 1 کے ملازم کو 50% rise دے رہے ہیں تو جس شخص کا minimum wage 6000 روپے ہے، اس نے کیا ظلم کیا ہے اور کیا گناہ کیا ہے کہ آپ اس کے لیے وہی بات نہیں کرتے، خواہ daily wage or contract ملازم ہو۔ منطقی تقاضا یہ تھا کہ آپ نے جو grade 1 کے لوگوں کے لیے 50% تجویز کیا ہے، اگر اس کی تنخواہ 6000 روپے تھی اور آپ

اس کو 9000 روپے پر لائے ہیں تو یہ across the board سب کے لیے لاگو ہو۔ جب معاملہ corruption کا ہوتا ہے، tax evasion کا معاملہ ہوتا ہے، skyscraper بنانے، villas بنانے اور ملک کی دولت باہر لے جانے کا معاملہ ہوتا ہے تو ہمیں یہ تمام باتیں یاد نہیں آتیں کہ اس کے کیا repercussions ہوں گے لیکن جب مزدور کی تنخواہ بڑھانے کی بات ہو تو کہتے ہیں کہ export متاثر ہوگی، production متاثر ہوگی، industry تباہ ہو جائے گی۔ میرا خیال یہ ہے کہ یہ بہت ہی نامناسب چیز ہے اور اگر آپ سرمایہ داری کی تاریخ کا مطالعہ کریں تو بعینہ یہی الفاظ انیسویں صدی کے شروع سے industrial revolution کے بعد سے لے کر آج تک سرمایہ دار طبقہ اور elite استعمال کرتا رہا ہے، مجھے دکھ سے کھنا پڑتا ہے کہ ہمارے academics میں بھی ایک گروہ ایسا رہا ہے جس نے elitist economy کو support کیا ہے۔ ہم نے جو تجویز دی ہے وہ خود آپ کی پالیسی سے consistent ہے، آپ نے کہا ہے کہ grade one کے ملازم کی تنخواہ 50% increase کی جائے گی، پھر کیا justification ہے کہ minimum wage اتنا نہ بڑھے۔ کیا justification ہے کہ جو contract ملازمین ہیں، جو daily wages پر کام کر رہے ہیں، ان کی تنخواہ نہ بڑھائی جائے؟ آپ اگر یہ کام نہیں کریں گے تو میں آپ کو warn کرتا ہوں کہ جس طرح خود کشیاں ہو رہی ہیں، جس طرح انتہا پسندی بڑھ رہی ہے، جس طرح لوگ انقلاب کی طرف جا رہے ہیں، جس طرح خونخوری انقلاب کی باتیں کی جا رہی ہیں۔ we are paving the way for that. خدا کے لیے low classical thinking کو ترک کیجیے، human view point سے، اسلامی اور حقیقت پسندانہ نقطہ نظر سے اس بات پر غور کیجیے کہ دولت کی تقسیم کا نظام انصاف پر مبنی ہونا چاہیے۔ آپ ہزاروں روپے اپنے pets پر خرچ کر دیتے ہیں۔ ابھی پچھلے دنوں رپورٹ آئی ہے کہ صرف امریکہ میں pets کے food پر 52 million dollar سالانہ خرچ ہوتا ہے اور آپ انسانوں کو کچھ دینے کو تیار نہیں ہیں۔ خدا کے لیے اس بات پر دوبارہ غور کیجیے۔ میری نگاہ میں وزیر خزانہ کا ایک ہی response ہونا چاہیے تھا اور وہ یہ کہ یہ بات صحیح ہے کہ ہماری اپنی مشکلات جو بھی ہوں ہم اسے ضرور پورا کریں گے، البتہ ہمیں اتنا وقت دے دیجیے کہ ہم اس پر workout کر کے during the year نئی تجویز لے سکیں۔ اگر یہ response ہوتا تو میں اسے welcome کرتا لیکن جو فیصلہ انہوں نے کیا ہے اس کی بنا پر میں سمجھتا ہوں کہ یہ صحیح نہیں ہے

and nobody insists that this proposal should be presented before the House for the approval.

جناب چیئرمین: شکریہ پروفیسر صاحب۔ مندو خیل صاحب! آپ تو کچھ کھنا نہیں چاہتے؟
سینیٹر عبدالرحیم خان مندو خیل: میں تائید کرتا ہوں۔

جناب چیئرمین: آپ تائید کرتے ہیں، ٹھیک ہے۔ جی پروفیسر ابراہیم صاحب۔

سینیٹر پروفیسر محمد ابراہیم خان: شکریہ۔ جناب چیئرمین! میں وزیر محترم کا سینیٹ میں خیر مقدم کرتا ہوں۔ میں یہ عرض کرنا چاہوں گا کہ گزشتہ سال جو 6 ہزار کا اعلان ہوا تھا، کیا وہ ensure ہوا تھا۔ میرے پاس کچھ معلومات ہیں، ریڈیو پاکستان چترال کے دوستوں نے حاجی غلام علی صاحب کو یہ بات بتائی ہے کہ انہیں گزشتہ سال 3500/= روپے ماہانہ ملتے رہے، PDA میں 4 ہزار روپے ماہانہ تنخواہ دی جاتی رہی اور اس طرح دوسرے بہت سے اداروں میں پورے سال میں کسی کو 6 ہزار نہیں ملے۔ اس سال جو وہ 6 ہزار سے 7 ہزار کر رہے ہیں تو کیا وہ ensure کریں گے کہ یہ 7 ہزار ہر کسی کو ملیں گے۔ پروفیسر صاحب نے تنخواہوں کی بات کی، مجھے لوگوں کی mails اور sms ملتے رہے کہ ہم پرائیویٹ اداروں میں کام کرتے ہیں اور اگر گورنمنٹ کے اداروں میں 50% اضافہ ہو رہا ہے تو ہم نے کیا جرم کیا ہے۔ میری گزارش یہ ہے کہ اس تجویز کو ماننے سے بجٹ کی صحت پر کوئی اثر نہیں پڑے گا لیکن آپ بجٹ میں جو اعلان کرتے ہیں اس کو بھی ensure کریں، اس کی یقین دہانی کرائیں۔ جیسے پروفیسر صاحب نے بات کی ہے کہ دولت کی منصفانہ تقسیم کے ذریعے ہی یہ قوم، ملک اور معاشرہ ترقی کر سکتا ہے اور اگر اس طریقے سے بعض طبقات کو اٹھایا جائے اور بعض کو گرایا جائے اور جن کے اٹھانے کا اعلان ہو، ان میں سے بھی کچھ کو ملے اور کچھ کو نہ ملے، اس طریقے سے ملک اور قومی معاشرہ ترقی نہیں کر سکے گا۔ اس کی عدم ترقی و تفریق میں، اس کے بگاڑ میں ہماری حکومت کا حصہ ہوگا۔ اس لیے میری گزارش یہ ہے کہ اس تجویز کو حکومت قبول کر لے۔

جناب چیئرمین: شکریہ۔ جی Finance Minister صاحب۔

Senator Dr. Abdul Hafeez Shaikh: Sir, I just say a few things: No. 1

کہ ہماری اس proposal کو oppose کرنے کی basis یہ ہے کہ technically minimum wage بجٹ کا حصہ نہیں ہوتا، if you want کہ اس issue کو in the context of economic management or relief of the working classes یا یہ کہ منصفانہ تقسیم

کی بنیاد پر اس کو review کیا جائے تو that is a suggestion, we can welcome but the budget` does not determine the minimum wage. بجٹ تو گورنمنٹ کے اخراجات اور revenues کا estimate ہے، you agree on that اور اگر آپ یہ اصول لے کر چلنا چاہتے ہیں کہ minimum wage اس basis پر resettle ہو جو کہ بجٹ میں سرکاری ملازمین کے لیے ہے تو اس پر بھی discussion ہو سکتی ہے and one can determine کہ کیا ہر سال اس کو اس طریقے سے ہی revise کیا جائے۔ پھر اگر کسی سال حکومت بجٹ میں increase نہیں دے رہی ہو تو کیا آپ اس سال agree کریں گے یا سمجھیں گے کہ وہ بھی settle minimum wage کرنے کا بہتر طریقہ ہے۔ میں minimum wage کے بارے میں ایک technical چیز بتانا چاہتا ہوں کہ کیوں کچھ اچھے لوگ بھی minimum wage کے اتنے enthusiastic supporter نہیں ہوتے ہیں۔ جب آپ minimum wage بڑھاتے ہیں تو اس سے بیروزگاری میں اضافہ ہوتا ہے کیونکہ آپ minimum wage بڑھا تو سکتے ہیں لیکن آپ کسی کو force نہیں کر سکتے کہ اس minimum wage پر hire کریں۔ اس پہلو کو as an economist خورشید صاحب جانتے ہوں گے۔ یہ بھی ایک اہم پہلو ہے کہ آپ چلے ہیں جن لوگوں کی مدد کرنے، اپنی نادانی میں اسی طبقے کا نقصان کر دیا So, I think it has several aspects, if my colleague Professor - Khurshid sahib wants کہ ہم ان کے ساتھ بیٹھیں اور ہم خورشید شاہ صاحب سے بھی کہہ سکتے ہیں کہ آپ کے ساتھ بیٹھیں، we can do it.

جناب چیئر مین: پروفیسر صاحب! یہ اچھی suggestion ہے، آپ سوچ لیں۔ جی ڈار صاحب آپ کچھ کہنا چاہیں گے؟

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: جناب! اب ہم debate پر جا رہے ہیں with all due respect for my dear friend and honourable Finance Minister. he is wrong, it is very much part of the budget, all labour respective laws are changed, year after year the minimum wage is announced. So, it is very much part of the budget. Please don't tell me that this is not part of the budget. یہ بات ٹھیک ہے اگر وہ study کرنے کے لیے تیار ہیں، stakeholders کو I agree with him کہ

جناب چیئرمین: اس میں سب کا بھلا ہے۔ They are agreed to that, it is a good suggestion. So, in the light of it, you are withdrawing it? اس میں سب کا بھلا ہے، مزدوروں کا بھلا ہے، قوم کا بھلا ہے۔
سینیٹر پروفیسر خورشید احمد: اسے لانے کی یقیناً ضرورت ہے۔۔۔

Mr. Chairman: I think it's a very positive step from So, in the light of اسحاق ڈار صاحب اور فنانس منسٹر صاحب کی طرف سے۔
پروفیسر صاحب، اسحاق ڈار صاحب اور فنانس منسٹر صاحب کی طرف سے۔
this recommendation stands withdrawn. یہ last باقی ہے۔ جی پروفیسر یہ آپ کا ہے۔

Senator Mohammad Ishaq Dar: Sir, I will move it on behalf of Prof. sahib.

جناب چیئرمین: جی ڈار صاحب آپ move کریں گے، please کریں۔

Senator Mohammad Ishaq Dar: Mr. Chairman, on behalf of myself, Prof. Khurshid Ahmed, Mr. Mushahid Ullah Khan and Mst. Afia Zia, I beg to move that the Senate of Pakistan recommends that maximum mark-up rate for the business and industry may be capped at ten per cent per annum.

جناب چیئرمین: جی فنانس منسٹر صاحب۔

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: جناب! پہلے یہ بتادیں کہ opposed or accepted.

Senator Dr. Abdul Hafeez Shaikh: I want to have middle ground because I think....

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: نہیں، پہلے آپ ہاں یا ناں تو کہہ دیں۔

جناب چیئرمین: ہاں یا نہیں، وہ middle ground لے رہے ہیں۔ آپ ذرا صبر کریں۔

Senator Mohammad Ishaq Dar: Let me make my brief statement then.

جناب چیئرمین: اچھا چلیں آپ brief statement دے دیجیے۔

we are handling the fiscal and monetary policies in this country not in integrated way. سینئر محمد اسحاق ڈار: جناب! بات یہ ہے کہ world economic crisis پہلے آیا اور ہم نے دیکھا کہ ان کی revival شروع ہو چکی ہے، ہماری problem یہ ہے کہ ہماری GDP growth % 4.1 جس پر آج ہم بڑے خوش ہیں، وہ بھی پچھلے دو سال کو revise کرنے کے بعد آئی ہے۔ پچھلے سال ہم 2% سے 1.2% پر چلے گئے جو کہ 0.8 % بنتا ہے اور اس سے جو پچھلا سال ہے، اس میں ہم نے اچھی خاصی تقریباً 2% سے بھی downward adjustments کی ہیں۔ اگر ہم وہ دو adjustments نہ کرتے تو آج آپ کا GDP 4.1% نہ ہوتا، یہ تقریباً ایک سے ڈیڑھ فی صد کم ہوتا۔ جناب! ہماری جو economic revival ہے، اس کے لیے this is exceptionally important کہ ہماری monetary and fiscal policy properly managed ہو۔

ab ہماری بد قسمتی ہے کہ ہم ایک high rate of interest پر جا رہے ہیں in order to curb the demand for money اور کہتے ہیں کہ جی ہم inflation کو check کر رہے ہیں۔ جناب والا! اگر inflation کو آپ نے check کرنا ہے تو consumption categories میں، already جیسے آپ کا credit card پر 20-25% rate ہے، اس type کی چیزوں میں، luxury items میں، consumption items میں ضرور کریں لیکن اگر آپ کو real growth in agriculture and industry سے ملے گی تو جناب چیئر مین! مجھے دنیا میں کہیں یہ دکھا دیں کہ آپ کا mark up double digit سے زیادہ ہو اور you are able to compete with the whole world and make the real growth in agriculture and industry. آپ دیکھیں کہ ان دو سال میں کئی ممالک میں مثال کے طور پر جاپان، they were lending at zero per cent to the industry. Sir, that is how the aggressive bail-out packages in such a difficult and testing times are applied. ہماری بد قسمتی یہ ہے کہ M2 کو کوئی اور manage کر رہے ہیں، fiscal policy کو کوئی اور manage کر رہے ہیں، integrated approach ہے کوئی نہیں اور ہم پھر صرف ایک منگائی کے نام پر 12، 15 یا 18 فی صد charge کرتے ہیں۔

جناب والا! آج میرا خیال ہے کہ Finance Minister sahib compromising mood میں لگتے ہیں، اگر اس پر بھی وہ بیٹھ کر دیکھنے کی بات کریں لیکن جناب! I need an assurance کہ دیکھنے کا مطلب یہ نہیں کہ بیٹھنا اور پھر گپ شپ لگا کر درخواست کرنا۔ No, it has to be a meaningful discussion یہ پاکستان کے لیے ہے، یہ industry کے لیے ہے۔ یہ ہوگا تو آپ کی jobs create کی ہوگی، یہ ہوگا تو آپ کی revival ہوگی، یہ ہوگا تو آپ کی GDP growth ہوگی۔ جناب! اگر یہ نہیں ہوگا تو پھر نہ وزیر خزانہ صاحب اپنے goals achieve کر سکیں گے، نہ ہمارے structural economic imbalances in the last ten years کسی direction میں جائیں گے۔ میری request ہے کہ یا تو یہ ہمیں کوئی mind دے دیں لیکن جناب! ten% is already very high. میں سمجھتا ہوں کہ یہ ہماری ایک بڑی sincere proposal ہے، اس پر یہ غور فرمائیں اور جو کہیں پھر ہم فیصلہ کر لیتے ہیں۔

Senator Abdul Hafeez Shaikh: Mr. Chairman, let me make three quick comments. First of all, I again appreciate the spirit in which it is presented. Mark up rate is like any other price. وہ جتنا کم ہوگا اتنا لوگوں کو whether consumers or industry فائدہ ہوگا۔ This really depends on at least three factors. borrowing کر رہی ہے، حکومت جتنی زیادہ borrowing کرے گی، mark up rate اتنا بڑھے گا۔ نمبر دو یہ کہ monetary policy کا کیا رخ ہے، whether it is contractionary and how it is، being managed. نمبر تین یہ کہ مارکیٹ کے اندر دوسری کیا forces کار فرما ہیں۔

میرے خیال میں کسی بھی چیز کی قیمت کو قانون کے تحت یا کسی court کی ruling کے تحت، control کرنا بڑا مشکل ہے۔ Again, here we need to sit together, to see that what is the mix of policies and administrative measures that are required to bring it down to what might be a desirable level of ten% or 9% or whatever. میں نے جو بجٹ پیش کیا ہے، اس میں کوشش کی ہے کہ ایسی situation ہو اور expenditures اس طرح سے manage کیے جائیں، fiscal discipline لایا جائے تاکہ government borrowing کم ہو۔ At the same time ایک ایسا

is the area جس کو ہمیں tackle کرنا چاہیے، جس سے mark up rate کم کیا جاتا ہے ہے efficiency of our banks, is the efficiency of our banking system.

So, I welcome Dar sahib's suggestion that we should sit together and try and figure out all the things that need to be done to focus on this very pivotal macroeconomic variable.

جہاں تک گپ شپ لگانے کی بات ہے تو ڈار صاحب سے گپ شپ لگانا بھی ایک اچھی بات ہے but generally, he knows that we are not just for gupshup. We are serious people who like to get some results when we meet. I think with that assurance, we can probably move ahead on this front.

جناب چیئرمین: جی ڈار صاحب! آپ withdraw کریں گے؟

Senator Mohammad Ishaq Dar: Right sir, we withdraw on this assurance that we will sit and try to work out something.

Mr. Chairman: The recommendation stands withdrawn.

Now, Finance Minister sahib, please wind up the debate.

سینیٹر عبدالرحیم خان مندوخیل: جناب چیئرمین! میں نے بات کی تھی جو ریکارڈ پر ہے کہ ہمارے صوبے میں، گواد اور لورالائی میں میڈیکل کالج کھولے جائیں جس کا اعلان بھی مرکزی حکومت نے کیا تھا۔۔۔۔۔

جناب چیئرمین: اس کو دیکھ لیتے ہیں، ذرا debate wind up ہو جائے۔ Let him wind up the debate and then we will look into your demand.

صاحب۔

Mr. Chairman, let me just سینیٹر عبدالحفیظ شیخ: بسم اللہ الرحمن الرحیم۔

first of all start by saying that I am honoured to have presented this budget. I feel burden of this responsibility اور ساتھ ہی ساتھ مجھے اس بات کا

احساس بھی ہے کہ میں ایک ایسے ایوان سے مخاطب ہوں جس کا ایک تاریخی کردار ہے۔

First of all let me start by congratulating you, Leader of the House, Leader of the Opposition and all the Members of this body for the

historic role they have played in the restoration of the Constitution, for the passage of historic amendments and landmark legislation.

اس سے ایک بات واضح ہوتی ہے کہ ہم لوگ اگر چاہیں تو مل کر بڑے مسائل حل کر سکتے ہیں۔ جو چیزیں ہمیں بانٹنی ہیں وہ کم اہم ہیں اور جو چیزیں ہمیں unite کرتی ہیں وہ بہت زیادہ اہم ہیں۔ میں نے اس بجٹ میں کوشش کی ہے کہ یہ جو بڑے مسائل حل کرنے کا ایک سلسلہ ہے جس کی leadership ان دو ایوانوں سے ملتی ہے، سیاسی قیادت چاہے کسی side پر ہو، وہی temperament اور وہی مزاج، وہی attitude معیشت کی side پر بھی رکھا جائے۔ I was very candid in stating that and if we don't rise above our petty political considerations, then we will be ready putting this country, its safety and the future of its generations at risk. So, we must recognize and we must be humble on this country as well as ایک ایسے وقت پر بیٹھے ہیں کہ ہمارے فیصلوں کا بہت اثر ہوگا on the fate of our children and grandchildren.

I had also said that the country is passing through a grave economic situation which is a combination of many things.

دنیا میں جو معاشی بحران آیا ہوا ہے اور جو ہماری اپنی ماضی کی policies کی کمزوریاں رہی ہیں اور خصوصی طور پر ایسی چیزوں کی قیمتیں بڑھی ہیں جن پر ہم dependant ہیں، ان تمام چیزوں کے combination کی وجہ سے we are really in a difficult situation. اگر ہم آئی ایم ایف کے پاس نہ گئے ہوتے تو ہم default کر جاتے۔ ہمیں جو ایک پروگرام ملا ہے آئی ایم ایف سے یا جو اس حکومت نے شروع کیا ہے۔

to be fair, I think this Government has taken some bold and unpopular decisions to try and restore macroeconomic stability. A lot of work needs to be done and this recovery is very fragile. If we don't stay the course, we can easily gear off in a direction that one does not want to.

I also want to start by acknowledging the role of the Senate Standing Committee on Finance. I think they have worked very

hard. They have given practical suggestions and I again want to be on record to express my gratitude both to Senator Ahmed Ali Sahib, who is not here and to all the other colleagues, many of whom are my old colleagues with whom I am reunited. They have been sitting on different places, but the bonds of friendship are there and I want to say that I am really grateful to them.

میں assurance دینا چاہتا ہوں کہ we will consider their suggestions. کچھ but we will consider them in detail، suggestions پر ابھی میں comment کروں گا، and it will be my privilege to really present those in the National Assembly after careful and sympathetic review. Now coming to the over all situation اور یہ جو ماحول ہے یا جو situation ہے، اس کو سمجھنا بہت ضروری ہے۔ before we comment, criticise, support and rebut the criticiser.

جناب والا! پہلی چیز یہ کہ پاکستان کی تاریخ کا یہ پہلا بجٹ ہے جو کہ post 18th Amendment, post NFC Award دیا جا رہا ہے۔ یہ بہت اہم بات ہے کہ جو decisions ہوئے ہیں، ان کی جو implications ہیں، consequences ہیں، اثرات ہیں، permanent changes ہیں، ہم ان کو accept کریں اور صوبوں کا جو نیا role ہے، جسے 18th Amendment نے strengthen کیا ہے اور NFC Award نے اس کو financially buttress کیا ہے، اس کو we must recognize that, otherwise we will be misled, reinforce کیا ہے، we will focus on the numbers when the trend has been broken in a very fundamental way. یہ پہلا بجٹ ہے، جس میں the combined budget of the four provinces is greater than the budget of the federation of Pakistan. This is a historic development, ہے کہ جو federation کا بجٹ ہے اس میں fiscal space محدود ہو گئی ہے اور اس کے ساتھ ان کے اخراجات کافی حد تک rigid ہیں

and we have to see that, but at the same time economic coordination becomes much more important because you have four new entities which have been there before but which are reinforced,

which have greater fiscal autonomy, which have greater fiscal resources or hopefully greater responsibilities and as well as the desire to fulfill those responsibilities.

دوسری بات یہ کہ ہم لوگ ایک ایسی situation میں ہیں کہ ہمیں اس کو recognize کرنا چاہیے کہ we are in a security situation perhaps not of our own creation but we are face to face with this. ہماری para-military forces, دوسری security forces, ہماری پولیس، ہماری safety کی خاطر دیکھ رہے ہیں۔ We are pitted in a difficult struggle. So, at this moment the message that should go to those who are sacrificing for us, that we are one and we are behind them fully and 100%. So, from Karakoram to Karachi, we are all united and let us send a signal to our forces that we are 100% behind them and no matter what it takes, we will ensure that they get the resources they want so that our country can prevail and this, of course, has fiscal consequences. ہمیں یہ بھی سمجھنا چاہیے کہ these things involve resources, we are the people of Pakistan, we are کوئی اور ہماری کم یا زیادہ مدد کرے لیکن the Government of Pakistan, we are the Parliament of Pakistan. We must show resolve and it means belt tightening کرنی ہوگی اور ہمیں کہیں اور

that this is a necessity and let's hope that it's a short term necessity, but it's a fact of life.

Now the third thing that we have to recognize, one, global situation, second, post NFC situation, third, the security situation and the fourth, that we have tried to be very realistic.

میرے خیال میں یہ بجٹ ایک طرح سے منفرد بھی ہے کہ ہم نے آپ کے سامنے ہر چیز رکھی ہے، ہم نے کوئی numbers game نہیں کھیلا ہے، ہم نے یہ نہیں کہا کہ ہم بہت بڑے نمبروں سے

I have resisted the pressure of شروع کریں گے اور چھ مہینے بعد اس کو کاٹیں گے۔ my cabinet colleagues. The President and the Prime Minister, they have resisted that pressure and our cabinet colleagues have resisted the pressure from their constituencies because we want to show that we are responsive, we understand the difficulty of the current situation. ہم نے کوشش کی کہ اپنی تسخوہوں کو کم کریں، ہم نے کوشش کی کہ expenditures کو freeze کر دیا جائے، ہم نے کوشش کی ہے کہ جہاں تک ممکن ہو to try to be fiscally prudent. اس لیے we have started by putting all the facts on the table. So, this is very important consultation کا انداز شروع کیا، جس میں Economic Advisory Council, میں پاکستان کے بیچیس سے تیس top کے economists کے سامنے ہم نے ہر چیز رکھ دی۔ ہماری Revenue Advisory Council کے چھ سے آٹھ We went لوگ، سب کے سب حکومت سے باہر کے لوگ، ہم نے سب کچھ ان کے سامنے رکھا۔ and consulted the Parliamentary Committee, we went and consulted the National Assembly as well as the Senate Standing Committee. We consulted all the Chambers of Commerce. We made a Business Persons Council of sixty people. They came here, spent the whole day with the President, with the Prime Minister, with the Finance Minister, everybody. Our Board of Revenue went and consulted every Chamber. I spoke personally to almost 100 to 200 businessmen. We went and talked to our Ministry of Labour. We talked to the unions. So, this is an attempt to try and make the budget making exercise totally a transparent one. کہ اگر کمپنیاں because we don't want to play game. We don't نمبرز کم ہیں تو اس لیے want to raise expectations and then cash them. pressure نے کوئی

لینا ہے تو ابھی لینا چاہ رہے ہیں۔

(اس موقع پر جمعہ کی اذان سنائی دی)

ہم ایک international commitment کے تحت چل رہے ہیں اور یہ ضروری ہے کہ ہم ان commitments کو fulfill کریں کیونکہ کسی بھی قوم کی زبان اس کا سب سے بڑا asset ہوتی ہے۔ یہ نہیں ہو سکتا ہے کہ جب آپ اس situation میں ہوں، کسی کی مدد چاہیے ہو تو آپ لائن میں سب سے آگے ہوں اور جب اپنی ذمہ داریاں پوری کرنے کی بات ہو تو آپ چھپ جائیں۔

We are a sovereign nation but as a sovereign nation we also have the requirement and the commitment to fulfill our words. So, of course, we have to try and ensure that we do that while at the same time, trying to generate consensus, trying to keep our own stakeholders and our nation and our Parliament behind us. Now, the other point which is very important

کہ ہم budget making کے سلسلے کو بہتر انداز میں سمجھیں۔ دیکھیں چونکہ ہم ایک ایسے ملک کے تحت govern ہوئے کہ ہمارے colonial masters ایک پارلیمانی نظام کے تحت اپنے ملک میں governance کرتے تھے۔ United Kingdom کے اندر دستور تھا کہ وہاں ایک پارلیمنٹ ہوتی تھی اور ہر سال ان کا Finance Minister ایک سو، ڈیڑھ سو سال پرانے بریف کیس میں بجٹ لے کر جاتے تھے، اچھا، اب وہاں بھی بدل گیا ہے؟ ٹھیک ہے جی۔ ہمارے ہاں austerity ہے، ہمارے پاس بریف کیس ہی نہیں ہے۔ اس طرح وہاں پر ایک مہینہ اس پر بحث مباحثہ ہوتا۔ یہ ایک روایت ہم نے borrow کی ہوئی ہے۔ میرے خیال میں یہ ایک اچھی روایت ہے۔ اس میں کوئی بری چیز نہیں ہے کہ آپ ایک مہینہ بجٹ پر بحث کریں لیکن اس سے ایسے ظاہر ہوتا ہے کہ گویا بجٹ ہی فقط ایک چیز ہے جس کے تحت پورے ملک کی economy چلائی جاتی ہے۔ In fact، میں نے اس سارے سلسلے میں کوشش کی ہے کہ بجٹ کے تصور کو، اس کی اہمیت کو ایک perspective میں لایا جائے and simply because اس میں ایک مہینہ دو ایوانوں میں بحث ہوتی ہے اور وہ تمام دنیا کا محور بنے رہتے ہیں۔ It does We have to be not mean that economic management mindful that economic management ایک بہت بڑی ذمہ داری ہے جو سارا سال چلتی ہے جبکہ بجٹ تو فقط حکومت کے expenditure and revenues کا ایک account ہے۔ کئی چیزیں کہ جی آپ minimum wage طے کریں یا آپ wheat کی price طے

کریں یا یہ کہ آپ textile policy طے کریں یا یہ کہ آپ import policy طے کریں۔
 These are also very important things for whole issue of governance,
 the whole issue of corruption, whole issue of designing incentives.
 These are also important things. economy کے اثرات ہوتے ہیں
 لیکن وہ کابینہ یا ای سی سی میں فیصلے ہوتے ہیں
 or necessarily reflected in the budget. So, I think we have to keep
 that and we have to focus as soon as this budget exercise is over
 پر pre budget speech ہماری on some of the other issues.
 discussion سے بھی highlight ہونیں۔ پھر کئی ایسی چیزیں ہیں جن پر ہمیں مل کر کام کرنا ہوگا
 اگر ہم نے economy کو درست کرنا ہے لیکن ان کا بجٹ کے ساتھ کوئی natural link نہیں
 ہے۔ So, I want you to know, بجٹ کے بارے میں اہم چیزیں میں نے اپنی speech
 میں بتائیں اور اس بارے میں detailed documents پر کافی بحث ہو چکی ہے۔ میں یہاں پر فقط
 چند چیزوں پر react کرنا چاہتا ہوں جو میری نگاہ میں اہم ہیں۔ اس کے علاوہ زیادہ تفصیل میں آپ
 کی recommendations, we will review those. اور میں پہلے ہی یہ assurance دے
 چکا ہوں کہ ان میں سے ہم pick کر کے نیشنل اسمبلی میں لے جائیں گے جو بھی اس وقت کرنا
 ہمارے بس میں ہوگا۔

Now, first of all, ایک بات raise کی گئی ہے کہ جی یہاں پر ہمیں بتایا جانے کہ
 منگائی کا اس بجٹ سے کیا link ہے and I think this is very important. کہ عام آدمی پر
 منگائی کا بوجھ بڑھے گا یا گھٹے گا یا neutral ہوگا۔ اگر آپ نے ٹیلی وژن پروگرام دیکھے ہیں اور یہاں پر
 کچھ تقاریر سنی ہیں تو ایسے لگ رہا ہے کہ عوام کو خدشہ ہے کہ شاید منگائی بڑھے گی۔ تو First of all,
 Mr. Chairman, let me say کہ ہمارا total اور مکمل focus اس بات پر ہے کہ یہ بجٹ
 منگائی کے خلاف ہو اور اس کے بارے میں کیا link ہے وہ بھی میں آپ کے سامنے پیش کرنے کی
 کوشش کروں گا۔

دیکھیں، سب سے پہلی بات یہ ہے کہ ہمیں سمجھنا چاہیے کہ منگائی کیوں ہوتی ہے اور یہ کہ
 حکومت یا بجٹ کے اندر instruments سے کس طرح counting کی جاسکتی ہے کیونکہ اگر

دنیا میں oil کی قیمت بڑھ رہی ہے تو بجٹ کے اندر کوئی ایسا instrument نہیں ہے کہ آپ اس کو گھٹا سکیں یعنی آپ اوپیک کو فون کر کے تو نہیں کہیں گے کہ آپ oil کی قیمتیں نہ بڑھائیں یا بجٹ میں آپ نہیں ڈال سکتے۔ So, we have to see کہ بجٹ کے اندر کیا چیز ہے جسے آپ کر سکتے ہیں اور اس کی کیا limitations ہیں؟ So, I think that is the first thing. مہنگائی بڑھانے میں بجٹ کا کردار یہ رہا ہے کہ حکومت اگر austerity نہ کرے اور حکومت اگر اپنے اخراجات کم نہ کرے تو اس کو پیسے borrow کرنے پڑتے ہیں۔ جب حکومت borrowing کرتی ہے تو اس کے دو اثرات ہوتے ہیں۔ ایک تو یہ کہ جس طرح ہم نے پچھلے چار سال میں borrowing کی ہے، چار سے پانچ سال میں borrowing ہوئی اور اس کے اثرات کے طور پر mark up rate or general you can say interest rate or broadly you say the cost of borrowing, بڑھ جاتی ہے کیونکہ آپ بے محاشا loan لیے جارہے ہیں اور ان لوگوں کی loan دینے کی ایک limit ہے تو وہ loans کی قیمت بڑھائیں گے اور اس سے وہ بڑھے گی۔ جب وہ بڑھتی ہے تو private sector کی economy crowd out ہو جاتی ہے کیونکہ اگر آپ کو ایک اتنا اچھا customer ملا ہوا ہے، حکومت جو ہر چیز آپ سے borrow کرنے کو تیار ہے تو آپ کسی اور کو کیوں دیں گے اور اگر دیں گے تو قیمت بڑھا کر دیں گے۔ اس وجہ سے جب ان کی cost of borrowing بڑھتی ہے یا انہیں کم loans available ہوتے ہیں تو business activity میں کمی ہوتی ہے۔ ساتھ ہی ساتھ جب loans کی قیمت بڑھ جاتی ہے تو وہ اسے عام آدمی کو pass on کرتے ہیں۔ So, this is the link between government borrowing and inflation. ہم نے کوشش کی ہے کہ fiscal austerity ہو۔ اسی لیے ہم fiscal deficit target کو کم کر کے چار فیصد پر لائے ہیں۔ آپ یہ بات اچھی طرح سمجھ لیں کہ ہماری fiscal policy کا بنیادی محور یہی ہے کہ inflation کم ہو but this is the budgetary way of reducing inflation. یعنی وہ دور ختم ہو گیا کہ جی ایوب خان آگئے ہیں، پہلا مہینہ ہے اور وہ جس کو چاہیں arrest کر لیں۔ یہ وہ دور بھی نہیں ہے کہ آپ نے ڈپٹی کمشنر سے کہا کہ جاؤ جا کر جناح سپر مارکیٹ میں لوگوں کے سر پھاڑ دو جنہوں نے شکر کی قیمت بڑھا دی ہے۔ وہ کر سکتے ہیں لیکن تاریخ نے بتایا ہے کہ ایسی چیزیں پائیدار حل نہیں ہوتیں۔ So, we are trying to tackle it from the budget. This is first.

دوسری چیز ہے کہ بجٹ سے situation زیادہ aggravate نہیں ہوئی۔ دیکھیں taxes پر آئیں۔ یہ بجٹ پاکستان کی تاریخ کے شاید ان چند budgets میں سے ہوگا جس میں کسی ایک چیز پر بھی customs duty نہیں بڑھائی گئی۔ میرے پاس پچاس ایسی recommendations آئیں کہ جی فلاں ڈیوٹی بڑھا دیں، یہ بہت ضروری ہے and we took a policy decision کہ ہم ایک بھی ڈیوٹی نہیں بڑھائیں گے۔ کیوں؟ because we want that inflation کم ہو۔ دوسرا یہ کہ predictability ہو، لوگوں کی زندگی میں predictability ہو۔ یہ نہیں کہ جب موڈ آیا تو بڑھا دیا، کچھ گھٹا دیا اور لوگوں کے سارے plans درہم برہم ہو گئے۔ So, we did that. In addition, Mr. Chairman, we brought the duties down from 29 items. انیس چیزوں کی ہم نے ڈیوٹی کم کی جن میں ایسی چیزیں ہیں جو عام ingredients import of cooking oil جیسے صابن کے اندر جو ingredients استعمال کرتے ہیں جیسے X Rays ہیں جن سے صحت پر اثر پڑتا ہے۔ اس طرح کی چیزیں ہیں۔ So, the idea was to bring the prices down wherever there was room.

Wherever, we could manage.

انکم ٹیکس کی طرف آئیں۔ ہم نے کہا کہ کوئی انکم ٹیکس نہیں بڑھے گا۔ In fact, we said کہ اگر آپ پہلے ایک لاکھ روپیہ آمدنی کھاتے ہیں اور ٹیکس دیتے ہیں تو ہم نے اس کو تین لاکھ تک بڑھا دیا ہے۔ یہ کیوں کیا ہم نے کہ اگر inflation کا لوگوں پر بوجھ ہے تو جو honest لوگ ہیں، جو income tax evade نہیں کر رہے ہیں اور ایک لاکھ یا دو لاکھ ان کی سالانہ آمدنی ہے اور اس پر ٹیکس ہے تو بڑھا کر تین لاکھ کر کے ہم نے ان کو exemption دی which was again to try and reduce the blow of inflation and to help the disadvantaged or the lower income classes to benefit from the budget. on the basic salary, that was also motivated by the same desire that their impact on the basic salary, that was also motivated by the same desire that their impact ہو، لوگوں کی purchasing power یا ان کی wages بڑھا کر اس کو minimise کیا جائے۔

we already increased it from six to minimum wage کا ذکر آیا،
 seven thousand rupees
 and now there is a proposal to further review that, which insha
 Allah, we will do.

دوسری طرف خصوصی طور پر جو subsidies ہیں، ان کے متعلق میں نے اپنی بجٹ تقریر
 میں بھی ذکر کیا اور ہم چاہ رہے ہیں کہ اس پر ایک national debate ہو۔ ہم focus shift کرنا
 چاہتے ہیں کہ subsidies کس کو دی جائیں، یہ پاکستان کے عوام کا پیسا ہے اور یہ کس کو دیا جائے؟ اگر
 پی پی آئی اے کو سبسڈی ملتی ہے اور لوگ کہیں کہ یہ غریبوں کو فائدہ ہو رہا ہے تو آپ مجھے بتائیں کہ کون سا
 غریب آدمی ہے جو پی پی آئی اے میں سفر کر رہا ہے، پی پی آئی اے کے اگرو، چار ہزار employees ہیں
 جو وہاں پر ملازم ہیں، کیا ان کا بہانہ لے کر آپ پورے ملک کی اکا نو می پر اثر ڈالنا چاہتے ہیں؟ یا
 Electricity, PEPCO کو آپ دیکھیں تو میں نے اپنی بجٹ تقریر میں بھی کہا کہ پورے پاکستان
 کی civilian government کا جو بجٹ ہے وہ 165 ارب روپے ہے اور فقط PEPCO کی
 demand وہ اس سے زیادہ ہے۔ آپ یہ بتائیں کہ کوئی تمیز نہیں ہے، کوئی دس air conditioner
 لگا رہا ہو یا ایک۔ بتی جلا رہا ہو، ان کو اتنی ہی subsidy مل رہی ہے، کوئی اپنا swimming pool گرم
 کرنے کے لیے ہیٹر چلا رہا ہو یا کوئی طالب علم رات کو ایک معمولی سی روشنی میں پڑھ رہا ہو، کوئی تمیز
 نہیں۔ تو چھوٹے لوگوں کا نام لے کر بڑے لوگوں کو فائدہ دینے کی پالیسی کو ترک دینا چاہیے
 and we have to understand it.

(Desk thumping)

سینیٹر ڈاکٹر عبدالحفیظ شیخ: بہت چھوٹے لوگوں کا نام استعمال ہو چکا ہے۔ اب میں
 ایک اور ٹیکس پرائوں گا تو اس سکیم کے بارے میں مزید بتاؤں گا۔ ہم کیا چاہتے ہیں، ہم نہیں چاہتے کہ
 subsidies بالکل ختم ہو جائیں۔ ہم چاہتے ہیں کہ subsidies ان کو ملیں، جن کو ملنی چاہئیں۔ تو
 food items جو ہیں۔۔۔

(مداخلت)

سینیٹر ڈاکٹر عبدالحفیظ شیخ: یہ میری پرانی دوست ہیں۔ اگر یہ کوئی بات کہیں گی تو
 اس کا مجھے فوری اثر لینا پڑے گا۔ ایک عجیب سلسلہ شروع ہو گیا کہ جی، دالوں کی قیمتیں بڑھ گئیں،

چاولوں کی قیمتیں بڑھ گئیں اور اس بجٹ نے طوفان برپا کر دیا۔ ایک چھوٹا سا دکاندار اپنی دکان میں خالی بیٹھا ہوا ہے، اس کے پاس customers نہیں ہیں اور اوپر headline ہے کہ بجٹ کی وجہ اس کے سارے customers بھاگ گئے۔ اب جناب دیکھیں کہ حکومت نے تو اس بجٹ میں دال یا چاول پر کوئی ٹیکس نہیں لگایا۔ سبڈی ختم کر دی، کون سی سبڈی ختم کر دی۔ کون سی سبڈی تھی جو دال پر لگتی تھی جو اب ختم ہو گئی؟ Some people say کہ جی یو ٹیلیٹی سٹورز پر ختم ہو گئی۔ یو ٹیلیٹی سٹورز کے 4.2 billion rupees مکمل طور پر قائم ہیں۔ Now, the thing is that we have to get the facts straight. کیونکہ کچھ چیزیں ہیں جو سوالات ہیں، کچھ چیزیں ہیں جو خدشات ہیں اور کچھ چیزیں ہیں جو مفادات ہیں اور کچھ چیزیں ہیں جو سیاست ہے and we have to separate these each. جہاں تک کوئی سوالات ہیں یا خدشات ہیں، ان کا تو میں جواب دے سکتا ہوں لیکن جہاں مفادات ہیں اور بڑے لوگوں کے مفادات ہیں، ان سے ہمیں نکل لینا چاہیے۔

(ڈیسک بجائے گئے)

سینیٹر ڈاکٹر عبدالحفیظ شیخ: جہاں تک سیاست کا تعلق ہے، سیاست تو زندگی کا ایک حصہ ہے، وہ نہ اچھی چیز ہے، نہ بری چیز ہے۔

جہاں تک taxes کا تعلق ہے، میں آپ کو ایک اور چیز بتاؤں، sorry, just to complete the subsidies. ہم نے کہا کہ targeted subsidy ہو تو what we said that on electricity why should the poor people of Pakistan be subsidising the very rich electricity users. It does not seem logical. پورا ملک بربادی کی طرف جائے گا۔ So, I think, we are all patriotic Pakistanis. We can come to a consensus on this. targeted ہو تو let us try and find out کہ وہ کون disadvantaged لوگ ہیں and I think we have the Benazir Income Support Programme. it is trying to target teething problems اس میں کسی بھی نظام کو لائیں اس میں، اس کے اندر perfection نہیں ہوتی but by and large, it is recognized that we are making an attempt to target the right people. کے لیے چالیں

ارب روپے رکھے گئے، اس سال پچاس ارب روپے رکھے گئے ہیں۔ So, similarly, بیت المال۔ اگر وہ کچھ کام کر رہا ہے، اچھا کام کر رہا ہے اور کوشش کر رہا ہے کہ target کیا جائے، صحیح لوگوں کو ڈھونڈا جائے اور ٹیکنالوجی کو استعمال کیا جائے۔ so, we want to support that. wholesale نہیں ہونی چاہیے کہ نام ہو غریبوں کا اور disproportionately فائدہ امیروں کا، because we can not afford it. اگر قطر کر رہا ہو یا یو اے ای کر رہا ہو یا سعودی عرب کر رہا

ہو،

may be, they can afford it but we can not. So, I think, we have to be more efficient, we have to be more alert. We have to try harder to target the subsidy pressure.

ایک ہم نے Capital Gain Tax لگایا، یہ کئی سال سے مطالبہ تھا اور یہ صرف بڑے لوگوں پر لگے گا لیکن اس پر بھی pressure آیا and Dar sahib is aware that we had pressure and I must say, we all work together from both sides this measure will go through on the 1st of July. This Capital Gain Tax, is a direct tax . It is a direct tax on indirect tax the wealthy people and it will also begin and direct tax کا پاکستان میں جو issue ہے اس کو درست کیا جائے تو یہ ایک چھوٹی سی کوشش ہے کہ اس کو درست کیا جائے۔ میں پہلے بھی یہ assurance دے چکا ہوں کہ ہم بجٹ کے فوراً بعد پوری تفصیل سے دیکھیں گے کہ کون سے direct taxes ہیں ان کو کس طریقے سے energise کیا جائے، ان کو کس طریقے سے بہتر انداز سے لگایا جائے تاکہ ملک کا جو tax to GDP ratio ہے وہ بڑھایا جائے۔ اب ایک اور چیز ہے کہ کوئی بھی انسان، دنیا میں سات ارب لوگ ہیں، ان میں سے ایک بھی آدمی یا عورت ٹیکس نہیں دینا چاہتے۔ تو ہم کوئی منفرد نہیں ہیں۔ ہم سمجھتے ہیں کہ ہم منفرد ہیں اور unique ہیں لیکن ہمیں یا اس معاملے میں نہیں ہیں۔ یہ کوئی اتنا خوبصورت کام نہیں ہے، کسی کے اوپر ٹیکس لگانا یا اس سے ٹیکس نکالنا۔ But why do we do it, all civilized countries do it, all countries progress کریں یا اپنے ملک کے لوگوں کے لئے کوئی public works کریں یا یہ کہ دوسرے کے اوپر انحصار کم کر کے اپنے آپ پر

انحصار کریں اور یہ خودداری کا تقاضا بھی ہے کہ ہم لوگ خود self-reliant ہوں اور ہم لوگ خود اپنی resources کو mobilize کریں۔ So، ہم اسی نیت سے اس طرف جا رہے ہیں۔ تو اس سلسلے میں ایک ٹیکس جس کے بارے میں کافی بحث و مباحثہ رہا ہے as the sale tax, general sales tax اس کا reform کرنا ہم چاہ رہے ہیں۔ تو آپ یہ بتائیں کہ ہم یہ reform کیوں کرنا چاہ رہے ہیں اور اس کے بارے میں کیوں اتنا لوگوں کو ڈرایا جا رہا ہے اور یہ reform of the GST ہے اس کے کیا اہم پہلو ہیں۔ جناب چیئرمین! یہ جو GST کا reform ہم لوگ کرنا چاہتے ہیں یہ ٹیکس پاکستان میں 20 سال سے لگا ہوا ہے۔ یہ کوئی نئی چیز نہیں ہے۔ یہ کوئی بلا نہیں ہے لیکن یہ جو موجودہ طریقہ سے لگایا جا رہا ہے یہ مسخ ہو چکا ہے۔ طاقتور لابی نے اس کی شکل مسخ کر دی ہے۔ اس سے بڑے بڑے لوگوں نے exemptions لے لی ہیں۔ بڑے بڑے گروپس نے اپنے آپ کو مستثنیٰ قرار دے دیا ہے اور اس کے rate جو ہیں وہ 16 سے لے کر 25% تک لاگو ہیں۔ تو ہم کیا چاہتے ہیں؟ ہم چاہتے ہیں کہ اس کا ایک rate ہو تاکہ collection میں آسانی ہو اور وہ rate کیا ہو؟ وہ 15% ہو۔ پہلی بات یہ ہے۔

دوسری بات، کہ اگر یہ ٹیکس لگ جائے گا تو پھر کھانے پینے کی چیزوں کے ریٹ بڑھ جائیں گے تو غریب لوگوں پر اثر آجائے گا۔ یہ ٹیکس کسی کھانے پینے کی چیز پر نہیں لگے گا۔ (اس موقع پر اراکین نے ڈیسک بجائے)

Senator Dr. Abdul Hafeez Shaikh: Let us put this issue to back.

آپ اس طرح کرنا چاہتے ہیں، آپ سیاست کرنا چاہ رہے ہیں آپ کریں لیکن facts پر agree کر کے کریں۔

جناب چیئرمین: شیخ صاحب! نماز کا بھی وقت ہے۔ نماز کے بعد اگر جاری رکھیں تو۔

سینیٹر ڈاکٹر عبدالحفیظ شیخ: میرے خیال میں، میں wind up کر دیتا ہوں۔

I will try to wind up in 5 minutes.

جناب چیئرمین: ٹھیک ہے پانچ منٹ میں ختم کر دیں۔

سینیٹر ڈاکٹر عبدالحفیظ شیخ: جی، بالکل۔ چلیں، بس wind up کر دیتا ہوں۔

So, let me say that you know what we want to do is

کہ اس میں ایک rate ہو اور یہ کھانے پینے کی چیزوں پر نہ لگے، یہ Health کے اوپر نہ لگے اور یہ Education پر نہ لگے۔ تو یہ تمام چیزیں correct نہیں ہیں اور آخری چیز یہ ہے کہ دراصل خوف ہے لوگوں کو، وہ یہ ہے کہ وہ documentation کی طرف نہیں جانا چاہتے ہیں۔ وہ یہ بتانا نہیں چاہتے کہ انہوں نے فلاں آدمی سے کیا چیز خریدی ہے کیونکہ اس ٹیکس میں انہیں بتانا ہوگا۔ وہ انہیں refund ہو جائے گی لیکن انہیں بتانا ہوگا اور یہ totally automatic ہوگا، یہ automatically آپ کو refund ہوں گے۔ اس کا کوئی economic impact ان لوگوں پر نہیں آئے گا جو یہ tax honestly دے رہے ہیں۔ اس کا impact ان لوگوں پر آئے گا جو dishonestly چل رہے ہیں یا جو ٹیکس دینا ہی نہیں چاہتے۔ تو یہ تو ہماری قومی ذمہ داری ہے اور ہماری تقاریر میں یہ ہوتا ہے کہ جو لوگ dishonestly چلنا چاہتے ہیں یا جو ٹیکس کے system میں ہی بالکل نہیں آنا چاہتے ہیں انہیں لایا جائے۔

I think, Insha Allah with the support of all the parties and all the provincial governments we will try to reform this. And I am confident Now, I had some other, you know, thoughts and reactions to some of the comments but let me try to conclude we should work together will be reflected through approach کہ ہماری کہ On how out the years. to reform the overall tax system, how to ensure that the assistance we get is effectively used, how to improve our public sector development programme. جہاں پر ہم نے پہلی بار یہ کہا ہے کہ زیادہ پیسے ان پراجیکٹس کو دیے جائیں جو کہ اسی سال مکمل ہو سکیں۔ کیونکہ یہ ایک بڑا مذاق ہو رہا تھا کہ جس میں trillion کے پراجیکٹس ہوں اور ان کو تھوڑا تھوڑا پیسا دیا جائے اور وہ کبھی بھی مکمل نہ ہو پائیں۔ So, اس سال we have said کہ focus first on those projects جو 80% مکمل ہو چکے ہیں تاکہ اس سال وہ مکمل ہوں۔

And we actually want to complete the projects. So, this is our, you know major goal, how to get back on our growth to increase above all, our goal is to increase growth. Because, until private sector role اور ہم اپنے private sector کو کیسے مائل کریں کہ وہ اپنا role ادا کریں۔ and unless that private sector comes forward and try to introduce We can't reach the economy and energy in this growth جو فقط وہی کر سکتے ہیں۔ all the people growth targets. So, یہ کہ growth ہو اور ایسی growth ہو جس میں all the people of Pakistan participate, specially the people forgotten people of Pakistan who don't have the access to these corridors. So, with that I am grateful again for the contributions of colleagues in the Senate.

جنہوں نے میرے لئے کوئی اچھی بات کی ہے، میں ان کا شکر گزار ہوں اور جنہوں نے تنقید کی اس سے بھی میں کچھ سیکھنا چاہوں گا اور انشاء اللہ this relationship will go on and we will work together to lead Pakistan to its destiny.

آپ کا بہت بہت شکریہ۔

(اس موقع پر اراکین نے ڈیسک بجائے)

Mr. Chairman: Thank you. Now, this brings us to the end of the debate on the Budget. I take this opportunity to thank all the Members especially to the Chairman and Members of the Standing Committee on Finance for their valuable input and positive contribution in making recommendations of the Senate. The recommendations with necessary amendments carried out today, will now be transmitted to the National Assembly in terms of Article 73 of the Constitution of Pakistan 1973.

جی مندوخیل صاحب! اب آپ بتائیں۔ صبر ہی نہیں کرتے۔ Please فرمائیے۔ ایک منٹ صبر کریں۔ آپ گھبراہٹ میں نہیں۔ مندوخیل صاحب! آپ بیٹھ جائیں۔ میں کہیں بھی نہیں جا رہا ہوں۔ سب کی باتیں سن کر میں اٹھوں گا۔ نماز میں بعد میں پڑھ لوں گا۔ جی اسحاق ڈار صاحب۔

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: جناب چیئرمین! آئٹم نمبر 2 پر motion ہے اس کو بھی لے

لیں۔

جناب چیئرمین: ڈار صاحب! وہ پہلے ہو چکا ہے۔ جی مندو خیل صاحب۔

سینیٹر عبدالرحیم خان مندو خیل: جناب والا! میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ مجموعی طور پر ہمارے صوبے میں education کے حوالے سے آج کے حالات ایسے ہیں کہ کم از کم دو میڈیکل کالج کھولے جاسکتے ہیں اور وہ ضروری ہیں بلکہ اس کے بارے میں وزیر اعظم صاحب نے یا مرکزی حکومت نے بھی بات کی تھی کہ دو میڈیکل کالج، ایک پشتون ایریا اور ایک بلوچ ایریا میں بنائیں جائیں گے۔ ابھی جو یہ PSDP ہے اس میں کوئی ایسی بات نہیں ہے۔ تو میری تجویز یہ ہے۔

I move the following that medical colleges may be established in Loralia and Gwadar of Balochistan.

Mr. Chairman: The point which Senator Abdul Rahim Mandokhel wants to raise. On the face of it, this appears to be a resolution, notice of which was given by the member on 16th June, 2010. We have, therefore, treated this as a resolution which will be processed under the rules. If the honourable member's intention is to move it as a proposal for making recommendation of the Senate on the Finance Bill then the time limit has expired because there was a time limit set for submitting proposals to the Secretariat. It is too late now to consider this proposal. Yes, Talha Mahmood sahib.

سینیٹر محمد طلحہ محمود: میں یہ صرف یہ کہنا چاہوں گا کہ شاید یہ session conclude ہونے والا ہے اور اس budget session میں کوئی بھی سوالات نہیں لیے گئے، کہیں وہ سوالات lapse نہ ہو جائیں اور وہ اگلے اجلاس میں آپ لے لیں۔ یہی میری عرض ہے۔ ہم بڑھی محنت کرتے ہیں ان سارے کاموں میں۔

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: میری بھی یہی درخواست ہے کہ جو سوالات، Motion and

Call Attention جو آپ لے لیں ان کو آپ lapse نہ ہونے دیں۔

Mr. Chairman: We take the sense of the House on this. If the House agrees then we will carry forward the Questions, Resolutions and Motions under Rule 194 received and not dispose of during this Session, rather carry forward for the next Session.

(The motion was carried.)

سینیٹر محمد اسحاق ڈار: Call Attention بھی کر لیتے۔

نہیں کر سکتے۔ جو carry forward کو Call Attention جناب چیئرمین: نہیں، the sense of the House is کے مطابق وہ کریں گے۔ اس لیے rules کر سکتے ہیں there, we will carry forward for the next session.

Then all the questions, resolutions and Motion under Rule 194 received and not disposed of during the session shall be carried forward for the next session. Now, I read the prorogation order which has been received.

In exercise of the powers conferred by Article 54(1) of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan, I hereby prorogue the Senate Session summoned on 3rd June, 2010 on the conclusion of its business.

Sd/-

(Asif Ali Zardari)

President

(The Session was then prorogued sine die.)
